

EN

Sweep inlet valve

Installation and Operating Manual . . . 5

DE

Einkehrdüse

Montage- und Bedienungsanleitung 12

FR

Buse de balayage

Instructions de montage
et de service 19

ES

Boquilla de barrido

Instrucciones de montaje y de uso . 26

IT

Presa aspirante

Istruzioni di montaggio e d'uso 33

NL

Inbouwmondstuk

Montagehandleiding en gebruiks-
aanwijzing 40

DA

Opfejningsdyse

Monterings- og
betjeningsvejledning 47

SV

Suguttag

Monterings- och bruksanvisning . . . 54

NO

Innfellingsdyse

Monterings- og bruksanvisning 61

FI

Lakaisusuutin

Asennus- ja käyttöohje 68

PT

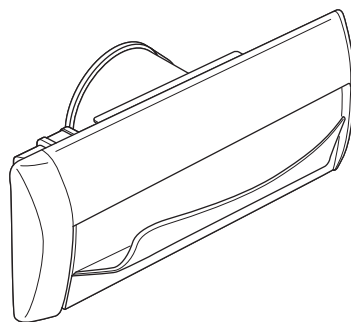
Bocal de aspiração

Instruções de montagem e manual de
instruções 75

RU

Насадка

Инструкция по монтажу и
эксплуатации 82



VacPort

PL

Dysza wsuwana

Instrukcja montażu i obsługi 89

CS

Štěrbínová zásuvka

Návod k montáži a obsluze. 96

SK

Zberacia hubica

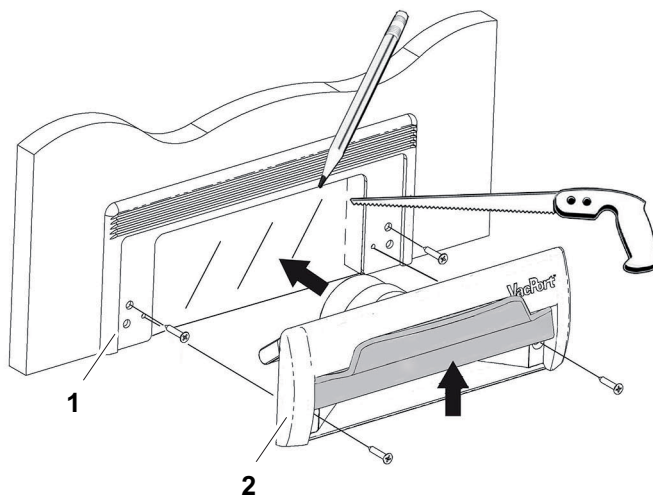
Návod na montáž a uvedenie do
prevádzky 103

HU

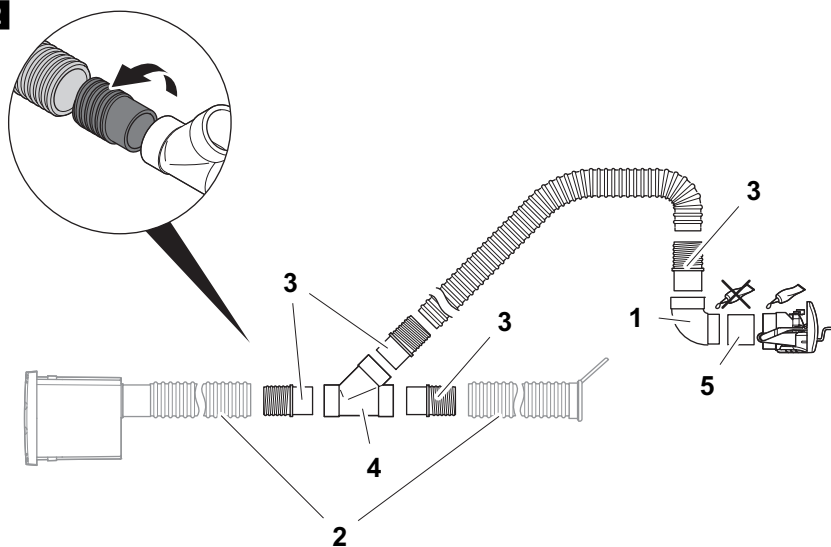
Elszívónyílás

Szerelési és használati útmutató . . 110

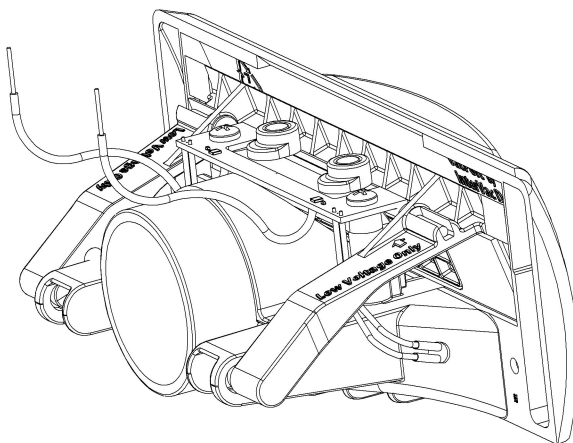
1



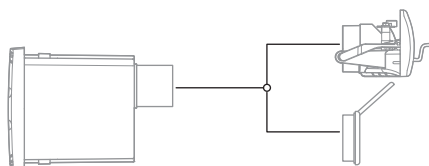
2



3



4



Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1	Explanation of symbols	5
2	Safety instructions	6
3	Scope of delivery	8
4	Intended use	8
5	Installing the VacPort	9
6	Using the VacPort	10
7	Troubleshooting	10
8	Cleaning and caring for the VacPort	10
9	Warranty	11
10	Disposal	11

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.



NOTICE!

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

- **Action:** This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.
- ✓ This symbol describes the result of an action.

Fig. 1 5, page 3: This refers to an element in an illustration. In this case, item 5 in figure 1 on page 3.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

2.1 General safety



WARNING!

- Before you use the device for the first time, check that the operating voltage matches the mains voltage (see type plate).
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards. Should your device need to be repaired, please contact customer service.
- This device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, providing they are supervised, or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Children must not play with the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Always keep and use the device out of the reach of children under 8 years of age.

- Never expose the device to moisture.
- Do not lean any objects against the sweep inlet valve.

2.2 Operating the device safely



CAUTION!

- Remove the power plug of the central vacuum cleaner from the socket if you plan to carry out maintenance work.
- Never pull the power plug out of the socket by the cable.
- Never use the device in rooms where flammable materials are stored or flammable gases have built up. Sparks from the motor could ignite them.
- Keep the nozzles away from eyes, ears and face while operating. Ensure that hair, loose clothing and fingers do not get in the outlets or moving parts.
- Keep children and animals at a safe distance when operating the device.
- Do not use the device with wet hands.



NOTICE!

- Do not vacuum any
 - wet objects
 - solvents or caustic liquids
 - hot, glowing, hard or sharp objects
 - poisonous materialsThese could damage the device or the filter.
- Do not vacuum any large objects, such as waste paper or cloths. These could block the hose.
- If the motor filter is dirty, rinse it in warm water or insert a new filter. Only insert filters that are completely dry.
- Only use the device indoors, never outside.
- Make sure that none of the vents are blocked. If necessary, clean the vents before you use the device.
- Do not use the device without a filter or a dust bag in the central vacuum cleaner.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	VacPort sweep inlet valve
1	Trim plate
1	Y-piece
1	90° elbow piece
1	Mounting connector (white)
4	Screw connector (black)
1	Connection hose (1 m)
1	Installation and operating manual

4 Intended use

The VacPort sweep inlet valve (item no. 9103501127) is used for vacuuming up dust at the floor level. It works in combination with the Dometic CV 1004 or CV2004 central vacuum cleaner.

It can be fitted, for example, in the entrance or kitchen area in order to suck away dirt which has been swept up there using the permanently installed nozzle.

The LED is automatically activated when the suction function is switched on, and lights up the floor in front of the nozzle.

5 Installing the VacPort

**WARNING! Danger of electrocution and serious injury.**

Beware of electrical cables in the wall when drilling and sawing.

**NOTICE!**

- Install the VacPort in a dry place.
- Do not install the VacPort in an area which is subject to high temperatures.
- Do not bend the connection cable round sharp edges or corners. Keep the connection cable away from heated surfaces.

**NOTE**

The mounting connectors need to be glued on the device-side using a standard adhesive. The screw connectors are screwed into the connection hose and inserted into the mounting connectors.

- Place the trim plate (fig. **1** 2, page 3) at floor level against the wall and mark the section inside the trim plate.
- Saw out the section (fig. **1**, page 3).
- Glue the mounting connector (fig. **2** 5, page 3) onto the device-side on the VacPort connection (fig. **2** 1, page 3).
- Insert the 90° elbow piece (fig. **2** 1, page 3) onto the mounting connector (fig. **2** 5, page 3).
- Separate the suction hose (fig. **2** 2, page 3) between the central vacuum cleaner and hose socket.
- Turn the screw connector (fig. **2** 3, page 3) in all hose ends.
- Connect the hose ends to the Y-piece (fig. **2** 4, page 3) and to the elbow piece (fig. **2** 1, page 3).
- Connect the orange-coloured 24 V cables on the back of the central vacuum cleaner with the contacts on the sweep inlet valve (fig. **4**, page 4) according to the circuit diagram (fig. **3**, page 4).
- Fit the sweep inlet valve (fig. **1** 2, page 3) in the wall.

6 Using the VacPort

**NOTICE!**

Do **not** use the sweep inlet valve without a dust bag or motor filter in the central vacuum cleaner.

- Connect the hose connector on the front of the central vacuum cleaner with the sliding cover and the external hose socket when you clean up using the sweep inlet valve, in order to avoid loss of suction.
- To **switch on**, slide the flap upward.
- ✓ The vacuum cleaner switches on automatically.
- ✓ The LEDs light up.
- Sweep the dust into the opening.
- To **switch off**, slide the flap downward.
- ✓ The vacuum cleaner switches off automatically.
- ✓ The LEDs go out.

7 Troubleshooting

**NOTE**

If the motor stops, switch off the vacuum cleaner. You can find notes on troubleshooting in the installation and operating manual of the Dometic CV1004 or CV2004 central vacuum cleaner.

8 Cleaning and caring for the VacPort

**NOTICE!**

Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.

9 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see the back of the instruction manual for the addresses) or your retailer.

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

10 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	12
2	Sicherheitshinweise	13
3	Lieferumfang	15
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	15
5	VacPort montieren	16
6	VacPort benutzen	17
7	Störungsbeseitigung	17
8	VacPort pflegen und reinigen.	18
9	Gewährleistung	18
10	Entsorgung.	18

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



ACHTUNG!

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

- **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.
- ✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Abb. 1 5, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 5 in Abbildung 1 auf Seite 3“.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Allgemeine Sicherheit



WARNUNG!

- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob Betriebsspannung und Netzspannung übereinstimmen (siehe Typenschild).
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwahren und benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Setzen Sie das Gerät niemals Nässe aus.
- Lehnen Sie keine Gegenstände gegen die Einkehrdüse.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes



VORSICHT!

- Ziehen Sie den Netzstecker des Zentralstaubsaugers aus der Steckdose, wenn Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nie in Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe lagern oder sich brennbare Gase gebildet haben. Funken vom Motor können diese entzünden.
- Halten Sie die Düsen während des Betriebs von Augen, Ohren und Gesicht fern. Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung und Finger nicht in die Öffnungen oder an sich drehende Teile kommen.
- Halten Sie Kinder und Tiere beim Gebrauch des Gerätes in einem sicheren Abstand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



ACHTUNG!

- Saugen Sie keine
 - nassen Gegenstände
 - lösungsmittelhaltigen oder ätzenden Flüssigkeiten
 - heißen, glühenden, harten oder spitzen Gegenstände
 - giftigen MaterialienDiese können das Gerät oder den Filter beschädigen.
- Saugen Sie keine großen Gegenstände wie Abfallpapier oder Tücher. Diese können den Schlauch verstopfen.
- Wenn der Motorfilter schmutzig ist, spülen Sie ihn in warmem Wasser aus, oder setzen einen neuen Filter ein. Setzen Sie nur vollständig trockene Filter ein.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Räumen, nie im Freien.

- Achten Sie darauf, dass keine Öffnungen verstopft werden. Reinigen Sie ggf. die Öffnungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Filter oder ohne Staubbeutel im Zentralstaubsauger in Betrieb.

3 Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung
1	VacPort Einkehrdüse
1	Blende
1	Y-Stück
1	Winkelstück 90°
1	Aufsteckverbinder (weiß)
4	Schraubverbinder (schwarz)
1	Verbindungsschlauch (1 m)
1	Montage- und Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die VacPort Einkehrdüse (Art.-Nr. 9103501127) dient zum Einsaugen von Staub auf Fußbodenniveau. Sie funktioniert in Kombination mit den Zentralstaubsaugern Dometic CV1004 oder CV2004.

Sie kann z. B. im Eingangs- oder Küchenbereich angebracht werden, um dort zusammengefügten Schmutz direkt mit Hilfe der fest montierten Düse einzusaugen.

Die LED wird automatisch aktiviert, wenn die Saugfunktion eingeschaltet wird, und leuchtet den Fußboden vor der Düse aus.

5 VacPort montieren



WARNUNG! Gefahr von Stromschlägen und schweren Verletzungen.

Achten Sie beim Bohren und Sägen auf Elektrokabel, die sich in der Wand befinden.



ACHTUNG!

- Montieren Sie den VacPort an einem trockenen Ort.
- Montieren Sie den VacPort nicht in einem Bereich, an dem hohe Temperaturen herrschen.
- Biegen Sie das Anschlusskabel nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Halten Sie das Anschlusskabel von beheizten Flächen fern.



HINWEIS

Der Aufsteckverbinder muss geräteseitig mit handelsüblichem Kunststoffkleber verklebt werden. Die Schraubverbinder werden in den Verbindungsschlauch eingeschraubt und in den Aufsteckverbinder gesteckt.

- Legen Sie die Blende (Abb. **1** 1, Seite 3) auf Fußbodenniveau an die Wand an und zeichnen Sie den Ausschnitt innerhalb der Blende ein.
- Sägen Sie den Ausschnitt aus (Abb. **1**, Seite 3).
- Kleben Sie den Aufsteckverbinder (Abb. **2** 5, Seite 3) geräteseitig an den Anschluss des VacPorts (Abb. **2** 1, Seite 3).
- Stecken Sie das 90°-Winkelstück (Abb. **2** 1, Seite 3) an den Aufsteckverbinder (Abb. **2** 5, Seite 3).
- Trennen Sie den Saugschlauch (Abb. **2** 2, Seite 3) zwischen Zentralstaubsauger und Schlauchsteckdose.
- Drehen Sie die Schraubverbinder (Abb. **2** 3, Seite 3) in alle Schlauchenden.
- Schließen Sie die Schlauchenden an das Y-Stück (Abb. **2** 4, Seite 3) und an das Winkelstück (Abb. **2** 1, Seite 3) an.
- Verbinden Sie die orangefarbenen 24 V---Leitungen auf der Rückseite des Zentralstaubsaugers nach Anschlusschema (Abb. **4**, Seite 4) mit den Kontakten an der Einkehrdüse (Abb. **3**, Seite 4).

- Setzen Sie die Einkehrdüse (Abb. **1** 2, Seite 3) in die Wand ein.

6 VacPort benutzen



ACHTUNG!

Verwenden Sie die Einkehrdüse **nicht** ohne Staubbeutel oder ohne Motorfilter im Zentralstaubsauger.

- Verschließen Sie den Schlauchanschluss an der Gerätefront des Zentralstaubsaugers mit der Schiebeblende und die externe Schlauchsteckdose, wenn Sie über die Einkehrdüse staubsaugen, um Saugverluste zu vermeiden.
- Zum **Einschalten** schieben Sie die Klappe nach oben.
- ✓ Der Staubsauger wird automatisch eingeschaltet.
- ✓ Die LEDs leuchten.
- Kehren Sie den Staub in die Öffnung.
- Zum **Ausschalten** drücken Sie die Klappe nach unten.
- ✓ Der Staubsauger wird automatisch ausgeschaltet.
- ✓ Die LEDs erlöschen.

7 Störungsbeseitigung



HINWEIS

Wenn der Motor stehen bleibt, schalten Sie den Staubsauger aus. Hinweise zur Störungsabhilfe finden Sie in der Montage- und Bedienungsanleitung des Zentralstaubsaugers Dometic CV 1004 oder CV 2004.

8 VacPort pflegen und reinigen

**ACHTUNG!**

Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

9 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

10 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1	Explication des symboles.	19
2	Consignes de sécurité	20
3	Contenu de la livraison	22
4	Usage conforme.	22
5	Montage du VacPort	23
6	Utilisation du VacPort.	24
7	Guide de dépannage	24
8	Entretien et nettoyage du VacPort.	25
9	Garantie	25
10	Élimination	25

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.



AVIS !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

► **Manipulation** : ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

Fig. 1 5, page 3 : cette information renvoie à un élément figurant sur une illustration, dans cet exemple à la « position 5 de l'illustration 1 à la page 3 ».

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

2.1 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT !

- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et la tension de secteur sont identiques (voir plaque signalétique).
- Si l'appareil présente des dommages visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Placez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.
- Ne posez aucun objet contre la buse de balayage.

2.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



ATTENTION !

- Retirez la fiche secteur de la prise de la centrale d'aspiration lorsque vous effectuez des travaux d'entretien.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour débrancher la prise secteur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces dans lesquelles se trouvent des matières ou des gaz inflammables. Des étincelles provoquées par le moteur pourraient les enflammer.
- Pendant le fonctionnement, tenez les buses d'aspiration éloignées des yeux, des oreilles et du visage. Veillez à ce que les cheveux, les vêtements et les doigts n'entrent pas en contact avec les ouvertures ou les pièces en rotation.
- Tenez les enfants et les animaux à distance lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.



AVIS !

- N'aspirez
 - aucun objet humide
 - aucun liquide contenant des solvants ou des produits corrosifs
 - aucun objet chaud, incandescent, dur ou pointu
 - aucune matière toxiqueCeci pourrait endommager l'appareil ou le filtre.
- N'aspirez pas de gros objets tels que des vieux papiers. Ils pourraient boucher le flexible.
- Si le filtre du moteur est sale, rincez-le à l'eau chaude ou utilisez un nouveau filtre. Utilisez uniquement des filtres totalement secs.

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, jamais en plein air.
- Assurez-vous que les ouvertures ne sont pas bouchées. Le cas échéant, nettoyez les ouvertures avant d'utiliser l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'aspirateur sans filtre ou sans sac dans l'aspirateur central.

3 Contenu de la livraison

Nombre	Désignation
1	buse de balayage VacPort
1	cache
1	pièce en Y
1	embout 90°
1	raccords enfichables (blancs)
4	raccords vissables (noirs)
1	flexible de raccordement (1 m)
1	notice de montage et d'utilisation

4 Usage conforme

La buse de balayage VacPort (N° de produit 9103501127) sert à aspirer la poussière au niveau du plancher. Elle fonctionne en combinaison avec les centrales d'aspiration Dometic CV 1004 ou CV2004.

Elle peut être installée dans l'entrée ou dans la cuisine p. ex., afin d'y aspirer directement les salissures balayées à l'aide de la buse à montage fixe.

La LED est automatiquement activée lorsque la fonction d'aspiration est allumée et éclaire le plancher devant la buse.

5 Montage du VacPort



AVERTISSEMENT ! Danger d'électrocutions et de blessures graves.

Lorsque vous sciez ou percez les parois, prenez garde aux câbles électriques se trouvant dans la paroi.



AVIS !

- Montez le VacPort dans un lieu sec.
- Ne montez pas le VacPort dans un lieu où règnent des températures élevées.
- Ne posez pas le câble de raccordement sur des arêtes vives. Tenez le câble de raccordement éloigné de surfaces chauffées.



REMARQUE

Le raccord enfichable doit être collé du côté de l'appareil avec de la colle pour plastique usuelle. Les raccords vissables sont vissés dans le flexible de raccordement et enfichés dans les raccords enfichables.

- Posez le cache (fig. **1** 1, page 3) au niveau du plancher, sur la paroi, et tracez la découpe à l'intérieur.
- Sciez la découpe (fig. **1**, page 3).
- Collez le raccord enfichable (fig. **2** 5, page 3) du côté de l'appareil au niveau du raccordement du VacPort (fig. **2** 1, page 3).
- Enfichez l'embout à 90° (fig. **2** 1, page 3) sur le raccord enfichable (fig. **2** 5, page 3).
- Débranchez le flexible d'aspiration (fig. **2** 2, page 3) entre l'aspirateur central et la prise du flexible.
- Vissez les raccords vissables (fig. **2** 3, page 3) dans toutes les extrémités de flexibles.
- Raccordez les extrémités de flexibles à l'embout en Y (fig. **2** 4, page 3) et au raccord coudé (fig. **2** 1, page 3).

- Raccordez les conduites orange 24 V $\equiv$ situées au dos de l'aspirateur central aux contacts de la prise pour flexible (fig. **4**, page 4) en vous conformant au schéma de raccordement (fig. **3**, page 4).
- Installez la buse de balayage (fig. **1** 2, page 3) dans le mur.

6 Utilisation du VacPort



AVIS !

N'utilisez **pas** la buse de balayage sans sac d'aspirateur ou sans le filtre du moteur dans l'aspirateur central.

- Afin d'éviter des pertes de la puissance d'aspiration, fermez le raccordement pour flexible à l'avant de l'aspirateur central avec le cache coulissant et la prise externe pour flexibles lorsque vous passez l'aspirateur avec la buse de balayage.
- Pour **allumer**, poussez le clapet vers le haut.
- ✓ L'aspirateur se met automatiquement en marche.
- ✓ Les LED s'allument.
- Aspirez la poussière dans l'ouverture.
- Pour **éteindre**, appuyez le clapet vers le bas.
- ✓ L'aspirateur se met automatiquement à l'arrêt.
- ✓ Les LED s'éteignent.

7 Guide de dépannage



REMARQUE

Si le moteur s'arrête, éteignez l'aspirateur. Vous trouverez des consignes pour le dépannage dans les instructions de montage et de service de l'aspirateur central Dometic CV 1004 ou CV 2004.

8 Entretien et nettoyage du VacPort

**AVIS !**

N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

- Nettoyez le produit avec un tissu humide.

9 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

10 Élimination

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Explicación de los símbolos	26
2	Indicaciones de seguridad	27
3	Volumen de entrega	29
4	Uso adecuado	30
5	Montar el VacPort	30
6	Usar el VacPort	31
7	Solución de averías	32
8	Limpieza y cuidado del VacPort.	32
9	Garantía legal	32
10	Gestión de residuos	32

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.



¡ATENCIÓN!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.



¡AVISO!

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

► **Paso a seguir:** este símbolo le indica que debe realizar un paso. Todos los procedimientos necesarios se describen paso a paso.

✓ Este símbolo describe el resultado de un paso realizado.

Fig. 1 5, página 3: esta indicación hace referencia a un elemento de una figura, en este ejemplo a la “Posición 5 en la figura 1 de la página 3”.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- daños en el producto debido a influencias mecánicas y sobretensiones
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones.

2.1 Seguridad general

**¡ADVERTENCIA!**

- Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe que la tensión de funcionamiento y la tensión de red coincidan (véase la placa de características).
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.
Diríjase al servicio de atención al cliente en caso de que sea necesario reparar el aparato.

- Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar este aparato bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Los niños no están autorizados a jugar con el aparato.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga y utilice el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No exponga nunca el aparato a la humedad.
- No apoye ningún objeto contra la boquilla de barrido.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato



¡ATENCIÓN!

- Desenchufe el cable de conexión del aspirador central cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento.
- No extraiga nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable de conexión.
- No utilice nunca el aparato en recintos donde haya almacenados materiales inflamables o donde se puedan formar gases inflamables, pues las chispas del motor podrían encenderlos.
- Durante el funcionamiento mantenga las boquillas alejadas de los ojos, oídos y cara. Preste atención a que no entren en contacto con las aberturas ni con los componentes giratorios el pelo, ropa holgada ni los dedos.
- Mantenga a los niños y animales domésticos a una distancia segura al utilizar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.

**¡AVISO!**

- No aspire:
 - objetos húmedos
 - líquidos corrosivos o que contengan disolventes
 - objetos calientes, incandescentes, duros o puntiagudos
 - materiales tóxicos
 Estos materiales pueden dañar el aparato o el filtro.
- No aspire ningún objeto grande, como papel o paños, pues podrían obstruir la manguera.
- Si el filtro del motor está sucio, enjuáguelo en agua caliente o inserte un nuevo filtro. Inserte únicamente filtros completamente secos.
- Utilice el aparato solo en recintos cerrados y nunca al aire libre.
- Preste atención a que no se obstruya ninguna abertura. En caso necesario, limpie las aberturas antes de utilizar el aparato.
- No ponga nunca en funcionamiento el aparato en el aspirador central sin filtro ni sin bolsa para el polvo.

3 Volumen de entrega

Total	Denominación
1	Boquilla de barrido VacPort
1	Panel
1	Pieza en Y
1	Pieza angular de 90°
1	Conector enchufable (blanco)
4	Conector roscado (negro)
1	Manguera de unión (1 m)
1	Instrucciones de montaje y de uso

4 Uso adecuado

La boquilla de barrido VacPort (n.º de art. 9103501127) sirve para aspirar polvo al nivel del suelo. Funciona en combinación con los aspiradores centrales Dometic CV1004 o CV2004.

Se puede instalar, por ejemplo, en el área de la cocina o de la entrada para aspirar la suciedad barrida directamente con la boquilla fija.

El LED se activa automáticamente cuando está encendida la función de aspirado e ilumina el suelo delante de la boquilla.

5 Montar el VacPort



¡ADVERTENCIA! Peligro de sufrir descarga eléctrica y graves lesiones.

Preste atención a cables eléctricos que se encuentren en la pared al taladrar y serrar.



¡AVISO!

- Monte el VacPort en un lugar seco.
- No monte el VacPort en una zona donde haya una temperatura elevada.
- No doble el cable de conexión en esquinas o bordes afilados. Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes.



NOTA

El conector enchufable debe pegarse por el lado del aparato con cola para plásticos convencional. Los conectores roscados se enroscan en la manguera de unión y se insertan en el conector enchufable.

- Coloque el panel (fig. **1** 1, página 3) al nivel de suelo apoyado en la pared y marque el borde dentro del panel.
- Sierre el borde (fig. **1** 1, página 3).
- Pegue el conector enchufable (fig. **2** 5, página 3) en el lado del aparato en la conexión del VacPort (fig. **2** 1, página 3).
- Introduzca la pieza angular de 90° (fig. **2** 1, página 3) en el conector enchufable (fig. **2** 5, página 3).

- Desconecte la manguera de aspiración (fig. **2** 2, página 3) entre el aspirador central y la conexión de la manguera.
- Gire el conector roscado (fig. **2** 3, página 3) en los extremos de la manguera.
- Conecte los extremos de la manguera en la pieza en Y (fig. **2** 4, página 3) y la pieza angular (fig. **2** 1, página 3).
- Conecte los cables naranjas de 24 V== en la parte trasera del aspirador central con los contactos de la boquilla de barrido (fig. **4**, página 4) según el esquema de conexión (fig. **3**, página 4).
- Coloque la boquilla de barrido (fig. **1** 2, página 3) en la pared.

6 Usar el VacPort



¡AVISO!

No utilice la boquilla de barrido sin bolsa para el polvo y sin el filtro del motor en el aspirador central.

- Cierre la conexión de la manguera en la parte delantera del aspirador central con el cierre deslizante y la conexión de la manguera externa cuando aspire con la boquilla de aspiración para evitar pérdidas de potencia de aspiración.
- Para **encender** desplace la tapa hacia arriba.
- ✓ El aspirador se enciende automáticamente.
- ✓ Se iluminan los LEDs.
- Recoja el polvo en la abertura.
- Para **apagar** cierre la tapa.
- ✓ El aspirador se apaga automáticamente.
- ✓ Los LEDs se apagan.

7 Solución de averías

**NOTA**

Si el motor se detiene, apague el aspirador. Encontrará indicaciones para la solución de averías en las instrucciones de montaje y de uso del aspirador central Dometic CV1004 o CV2004.

8 Limpieza y cuidado del VacPort

**¡AVISO!**

No utilice ningún objeto o producto de limpieza corrosivo o duro en la limpieza, ya que podría dañar el producto.

- Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

9 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

10 Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Quando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	33
2	Indicazioni di sicurezza	34
3	Dotazione	36
4	Conformità d'uso	36
5	Montaggio della VacPort	37
6	Impiego della VacPort	38
7	Eliminazione dei disturbi	38
8	Cura e pulizia della VacPort	38
9	Garanzia	39
10	Smaltimento	39

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.



ATTENZIONE!

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.



AVVISO!

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

► **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

Fig. 1 5, pagina 3: questi dati si riferiscono ad un elemento in una figura, in questo caso alla “posizione 5 nella figura 1 a pagina 3”.

2 Indicazioni di sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA!

- Prima della messa in funzione del dispositivo controllare se la tensione di esercizio e quella di rete corrispondono (vedi targhetta).
- Se il dispositivo presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Questo dispositivo può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.
In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.
- Questo dispositivo può essere usato sia da bambini dagli 8 anni in su, sia da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze, se non lasciati soli o se istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se sono in grado di capire i pericoli che possono sorgere.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- Controllare che i bambini non lo facciano.
- Conservare e utilizzare il dispositivo lontano dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

- Non esporre mai il dispositivo all'umidità.
- Non appoggiare alcun oggetto contro la presa aspirante.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio



ATTENZIONE!

- Estrarre la spina dell'aspirapolvere centralizzato dalla presa quando vengono effettuati i lavori di manutenzione.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di allacciamento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui sono immagazzinate sostanze infiammabili o in cui si sono formati gas combustibili. Le scintille del motore potrebbero infiammarli.
- Durante il funzionamento tenere gli ugelli lontano da occhi, orecchie e viso. Assicurarsi che capelli, abiti larghi e dita non entrino nelle aperture o non vengano in contatto con i componenti rotanti.
- Quando il dispositivo è in funzione, tenere bambini e animali a una distanza di sicurezza.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.



AVVISO!

- Non aspirare
 - oggetti bagnati
 - solventi o liquidi corrosivi
 - oggetti caldi, incandescenti, duri o appuntiti
 - materiali tossiciEssi potrebbero danneggiare il dispositivo o il filtro.
- Non aspirare oggetti grandi quali carta o panni, in quanto potrebbero intasare il tubo.
- Se il filtro del motore è sporco, sciacquarlo con acqua calda o inserire un nuovo filtro. Installare solo filtri completamente asciutti.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi, mai all'aria aperta.

- Assicurarsi che le aperture non siano intasate. Se necessario pulire le aperture prima di utilizzare il dispositivo.
- Evitare di mettere in funzione il dispositivo senza filtro o senza sacchetto per la polvere nell'aspirapolvere centralizzato.

3 Dotazione

Numero	Denominazione
1	Presa aspirante VacPort
1	Mascherina
1	Pezzo a Y
1	Gomito a 90°
1	Connettore push-on (bianco)
4	Connettore a vite (nero)
1	Tubo flessibile di collegamento (1 m)
1	Istruzioni di montaggio e d'uso

4 Conformità d'uso

La presa aspirante VacPort (n. art. 9103501127) serve ad aspirare la polvere a livello del pavimento. Funziona in combinazione con gli aspiratori centralizzati Dometic CV 1004 o CV 2004.

Può essere installata ad es. nella zona dell'ingresso o della cucina per aspirarvi lo sporco spazzato, direttamente tramite la presa montata a muro.

Il LED viene attivato automaticamente se la funzione di aspirazione viene accesa ed illumina il pavimento davanti alla presa.

5 Montaggio della VacPort

**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche e lesioni gravi.**

Prestare attenzione ai cavi elettrici che si trovano nella parete durante le fasi di trapanatura e taglio.

**AVVISO!**

- Montare la VacPort in un luogo asciutto.
- Non montare la VacPort in un punto in cui sono presenti temperature elevate.
- Non piegare il cavo di collegamento formando spigoli vivi o angoli. Tenere il cavo di collegamento lontano da superfici riscaldate.

**NOTA**

Il connettore push-on deve essere incollato sul lato dell'apparecchio con un collante plastico disponibile in commercio. I connettori a vite vengono avvitati nel tubo flessibile di collegamento e inseriti nel connettore push-on.

- Appoggiare la mascherina (fig. **1** 1, pagina 3), all'altezza del pavimento, alla parete e disegnare il modello all'interno della mascherina.
- Segare il modello (fig. **1**, pagina 3).
- Incollare il connettore push-on (fig. **2** 5, pagina 3) sul lato dell'apparecchio al collegamento della (fig. **2** 1, pagina 3).
- Inserire il gomito a 90° (fig. **2** 1, pagina 3) sul connettore push-on (fig. **2** 5, pagina 3).
- Separare il tubo di aspirazione (fig. **2** 2, pagina 3) fra l'aspiratore centralizzato e la presa del tubo flessibile.
- Ruotare i connettori a vite (fig. **2** 3, pagina 3) in tutte le estremità dei flessibili.
- Collegare le estremità dei flessibili sul pezzo a Y (fig. **2** 4, pagina 3) e sul gomito (fig. **2** 1, pagina 3).
- Collegare i cavi di color arancio da 24 V $\overline{=}$ sul lato posteriore dell'aspiratore centralizzato secondo lo schema di collegamento (fig. **4**, pagina 4) con i contatti sulla presa aspirante (fig. **3**, pagina 4).
- Inserire la presa aspirante (fig. **1** 2, pagina 3) nella parete.

6 Impiego della VacPort

**AVVISO!**

Non utilizzare la presa aspirante senza sacchetto per la polvere o senza filtro del motore nell'aspiratore centralizzato.

- Chiudere il collegamento del tubo flessibile nella parte anteriore dell'aspiratore centralizzato con l'apposito coperchio a scorrimento e la presa del tubo flessibile esterna, tutte le volte che per aspirare si utilizza la presa aspirante per evitare perdite di aspirazione.
- Per **accendere** spingere lo sportello verso l'alto.
- ✓ L'aspirapolvere si accenderà automaticamente.
- ✓ I LED sono accesi.
- Spazzare via la polvere nell'apertura.
- Per **spegnere** spingere lo sportello verso il basso.
- ✓ L'aspirapolvere si spegnerà automaticamente.
- ✓ I LED sono spenti.

7 Eliminazione dei disturbi

**NOTA**

Se il motore dovesse fermarsi, spegnere l'aspirapolvere. Per indicazioni sull'eliminazione dei guasti vedi le istruzioni di montaggio e d'uso dell'aspirapolvere centralizzato Dometic CV1004 o CV2004.

8 Cura e pulizia della VacPort

**AVVISO!**

Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, oppure detersivi perché potrebbero danneggiare il prodotto.

- Pulire il prodotto di tanto in tanto con un panno umido.

9 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

10 Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen.	40
2	Veiligheidsinstructies	41
3	Omvang van de levering	43
4	Reglementair gebruik.	43
5	VacPort monteren	44
6	VacPort gebruiken	45
7	Verhelpen van storingen	45
8	VacPort verzorgen en reinigen	45
9	Garantie	46
10	Afvoer.	46

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot letsel.



LET OP!

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

► **Handeling:** dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

✓ Dit symbool beschrijft het resultaat van een handeling.

Afb. 1 5, pagina 3: deze aanduiding wijst u op een element in een afbeelding, in dit voorbeeld op „positie 5 in afbeelding 1 op pagina 3”.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- beschadiging van het product door mechanische invloeden en overspanningen
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING!

- Controleer voor ingebruikneming van het toestel of bedrijfs- spanning en netspanning overeenkomen (zie projectieplaatje).
- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vakmonteurs worden uitgevoerd. Door onvakkundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
Neem contact op met de klantenservice, indien een reparatie nodig is.
- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, indien ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel zich meebrengt.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen, om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.
- Bewaar en gebruik het toestel buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar.
- Stel het toestel nooit bloot aan vocht.
- Plaats geen voorwerpen tegen het inbouwmondstuk.

2.2 Veiligheid bij het gebruik van het toestel



VOORZICHTIG!

- Trek de netstekker van de centrale stofzuiger uit het stopcontact, alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Gebruik het toestel nooit in ruimtes, waarin brandgevaarlijke stoffen zijn opgeslagen of waar zich ontvlambare gassen hebben gevormd. Vonken van de motor kunnen deze ontsteken.
- Houd de sproeiërs tijdens gebruik uit de buurt van ogen, oren en gezicht. Let erop, dat haren, losse kleding en vingers niet in de openingen of bij bewegende onderdelen terechtkomen.
- Houd kinderen en dieren bij het gebruik van het toestel op een veilige afstand.
- Gebruik het toestel niet met natte handen.



LET OP!

- Zuig geen
 - natte voorwerpen
 - oplosmiddel of bijtende vloeistoffen
 - hete, gloeiende, harde of spitse voorwerpen
 - giftige materialen
 Deze kunnen het toestel en filter beschadigen.
- Zuig geen grote voorwerpen zoals afvalpapier of doeken op. Deze kunnen de slang verstoppen.
- Als het motorfilter vuil is, spoelt u hem in warm water af of plaatst u een nieuw filter. Plaats enkel volledig droger filters.
- Gebruik het toestel uitsluitend in ruimtes, nooit buiten.
- Let erop dat er de openingen niet verstopt raken. Reinig indien nodig de openingen, voordat u het toestel in gebruik neemt.
- Gebruik het toestel niet zonder filter of zonder stofzak in de centrale stofzuiger.

3 Omvang van de levering

Aantal	Omschrijving
1	VacPort inbouwmondstuk
1	Afdekking
1	Y-stuk
1	Hoekstuk 90°
1	Opsteekverbinding (wit)
4	Schroefverbinding (zwart)
1	Verbindingsslang (1 m)
1	Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

4 Reglementair gebruik

Het VacPort inbouwmondstuk (artikelnr. 9103501127) wordt gebruikt voor het zuigen van stof op vloerniveau. Hij werkt in combinatie met de centrale stofzuigers Dometic CV1004 of CV2004.

Hij kan bijvoorbeeld in het ingangs- of keukenbereik worden aangebracht om bij elkaar geveegd vuil direct met het vast gemonteerde mondstuk aan te zuigen.

De LED gaat automatisch branden als de zuigfunctie wordt ingeschakeld en verlicht de vloer vóór het mondstuk.

5 VacPort monteren



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schok en ernstig letsel.

Let tijdens het boren en zagen op elektrische kabels die zich in de wand bevinden.



LET OP!

- Monteer de VacPort op een droge plaats.
- Monteer de VacPort niet op een plaats met hoge temperaturen.
- Buig de aansluitkabel niet rond scherpe randen of hoeken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken.



INSTRUCTIE

De opsteekverbinding moet aan apparaatzijde met in de handel verkrijgbare kunststoflijm worden vastgelijmd. De schroefverbindingen worden in de verbindingsslang geschroefd en in de opsteekverbinding gestoken.

- Leg de afdekking (afb. **1** 1, pagina 3) op de ondergrond tegen de wand en teken de uitsnede in de afdekking.
- Zaag de uitsnede eruit (afb. **1**, pagina 3).
- Plak de opsteekverbinding (afb. **2** 5, pagina 3) aan apparaatzijde op de aansluiting van de VacPort (afb. **2** 1, pagina 3).
- Steek het 90°-hoekstuk (afb. **2** 1, pagina 3) op de opsteekverbinding (afb. **2** 5, pagina 3).
- Koppel de zuigslang (afb. **2** 2, pagina 3) tussen centrale stofzuiger en slangcontactdoos los.
- Draai de schroefverbindingen (afb. **2** 3, pagina 3) in alle slangeinden.
- Sluit de slangeinden op het Y-stuk (afb. **2** 4, pagina 3) en het hoekstuk (afb. **2** 1, pagina 3) aan.
- Verbind de oranje 24 V---leidingen aan de achterzijde van de centrale stofzuiger aan de hand van het aansluitschema (afb. **4**, pagina 4) met de contacten van het inbouwmondstuk (afb. **3**, pagina 4).
- Plaats het inbouwmondstuk (afb. **1** 2, pagina 3) in de wand.

6 VacPort gebruiken

**LET OP!**

Gebruik het inbouwmondstuk **niet** zonder stofzak of zonder motorfilter in de centrale stofzuiger.

- Sluit de slangaansluiting aan de voorzijde van de centrale stofzuiger af met de schuif en de externe slangcontactdoos als u met het inbouwmondstuk stofzuigt om geen zuigkracht te verliezen.
- Voor het **inschakelen** schuift u de klep naar boven.
- ✓ De stofzuiger schakelt automatisch in.
- ✓ Beide LED's branden.
- Veeg de stof in de opening.
- Voor het **uitschakelen** duwt u de klep naar onderen.
- ✓ De stofzuiger schakelt automatisch uit.
- ✓ De LED's gaan uit.

7 Verhelpen van storingen

**INSTRUCTIE**

Als de motor niet meer draait, schakelt u de stofzuiger uit. Aanwijzingen voor het verhelpen van storingen vindt u in de montage- en bedieningshandleiding van de centrale stofzuiger Dometic CV 1004 of CV 2004.

8 VacPort verzorgen en reinigen

**LET OP!**

Geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen gebruiken. Dit kan het product beschadigen.

- Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

9 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (adressen zie achterkant van de handleiding) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

10 Afvoer

- Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne	47
2	Sikkerhedshenvisninger	48
3	Leveringsomfang	50
4	Korrekt brug	50
5	Montering af VacPort	51
6	Anvendelse af VacPort	52
7	Udbedring af fejl	52
8	Vedligeholdelse og rengøring af VacPort	52
9	Garanti	53
10	Bortskaffelse	53

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan medføre kvæstelser.



VIGTIGT!

Manglende overholdelse kan medføre materielle skader og begrænse produktets funktion.



BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

► **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

Fig. 1 5, side 3: Denne information henviser til et element på en figur, i dette eksempel til „Position 5 på figur 1 på side 3“.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og over-spænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

2.1 Generel sikkerhed



ADVARSEL!

- Kontrollér før idrifttagning af apparatet, om driftsspændingen og netspændingen stemmer overens (se typeskilt).
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer. Kontakt kundeserviceafdelingen i forbindelse med reparationer.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og derudover af personer med begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde (under 8 år).

- Udsæt aldrig apparatet for fugtighed.
- Læn ikke genstande op ad opfejningsdysen.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet



FORSIGTIG!

- Træk centralstøvsugerens netstik ud af stikdåsen, når der foretages vedligeholdelsesarbejder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Anvend aldrig apparatet i rum, hvor der opbevares brandfarlige materialer eller har dannet sig brændbare gasser. Gnister fra motoren kan antænde dem.
- Hold dyser væk fra øjne, ører og ansigt under driften. Sørg for, at hår, løs beklædning og fingre ikke kommer ind i åbningerne eller i nærheden af drejende dele.
- Hold børn og dyr på en sikker afstand under brug af apparatet.
- Anvend ikke apparatet med våde hænder.



VIGTIGT!

- Opsug ikke
 - våde genstande
 - opløsningsmiddelholdige eller ætsende væsker
 - varme, glødende, hårde eller spidse genstande
 - giftige materialerDe kan beskadige apparatet eller filteret.
- Opsug ikke store genstande som affaldspapir eller servietter. De kan tilstoppe slangen.
- Skyl motorfilteret ud i varmt vand, når det er snavset, eller sæt et nyt filter i. Sæt kun helt tørre filtre i.
- Anvend udelukkende apparatet indenfor, aldrig i det fri.
- Sørg for, at åbninger ikke tilstoppes. Rengør evt. åbningerne, før apparatet anvendes.
- Tag aldrig apparatet i drift uden filter eller uden støvpose i centralstøvsugeren.

3 Leveringsomfang

Antal	Betegnelse
1	VacPort opfejningsdyse
1	Blænde
1	Y-stykke
1	Vinkelstykke 90°
1	Ekstra forbindelse (hvid)
4	Skrueforbindelse (sort)
1	Forbindelsesslange (1 m)
1	Monterings- og betjeningsvejledning

4 Korrekt brug

VacPort opfejningsdysen (art.nr. 9103501127) anvendes til at opsuge støv på gulvniveau. Den fungerer i kombination med centralstøvsugerne Dometic CV1004 eller CV2004.

Den kan f.eks. placeres i indgangs- eller køkkenområdet for dér direkte at opsuge sammenfejet smuds ved hjælp af den fast monterede dyse.

Lysdioden aktiveres automatisk, når sugefunktion tilkobles, og oplyser gulvet foran dysen.

5 Montering af VacPort

**ADVARSEL! Fare for elektrisk stød og alvorlige kvæstelser.**

Vær opmærksom på el-kabler, der befinder sig i væggen, når du borer.

**VIGTIGT!**

- Montér VacPort på et tørt sted.
- Montér ikke VacPort i et område med høje temperaturer.
- Bøj ikke tilslutningskablet omkring skarpe kanter eller hjørner. Hold tilslutningskablet væk fra opvarmede flader.

**BEMÆRK**

Den ekstra forbindelse skal klæbes på apparatsiden med almindeligt kunststofklæbemiddel. Skrueforbindelserne skrues i forbindelsesslangen og sættes i den ekstra forbindelse.

- Læg blænden (fig. **1** 1, side 3) op mod væggen på gulvniveauet, og markér udsnittet inden for blænden.
- Sav udsnittet ud (fig. **1**, side 3).
- Klæb den ekstra forbindelse (fig. **2** 5, side 3) på apparatsiden på tilslutningen på VacPort (fig. **2** 1, side 3).
- Sæt 90°-vinkelstykket (fig. **2** 1, side 3) på den ekstra forbindelse (fig. **2** 5, side 3).
- Afbryd sugeslangen (fig. **2** 2, side 3) mellem centralstøvsuger og slangestikdåse.
- Skru skrueforbindelserne (fig. **2** 3, side 3) i alle slangeender.
- Luk slangeenderne på Y-stykket (fig. **2** 4, side 3) og på vinkelstykket (fig. **2** 1, side 3).
- Forbind de orange farvede 24 V---ledninger på bagsiden af centralstøvsugeren med kontakterne på opfejningsdysen (fig. **4**, side 4) i henhold til strømskemaet (fig. **3**, side 4).
- Sæt opfejningsdysen (fig. **1** 2, side 3) i væggen.

6 Anvendelse af VacPort

**VIGTIGT!**

Anvend **ikke** opfejningsdysen uden støvpose eller uden motorfilter i centralstøvsugeren.

- Luk slangetilslutningen på forsiden af centralstøvsugeren med skydeblænden og den eksterne slangestikdåse, når du støvsuger via opfejningsdysen for at undgå sugetab.
- Skub klappen op for at **tænde**.
- ✓ Støvsugeren tændes automatisk.
- ✓ Lysdioderne lyser.
- Fej støv ind i åbningen.
- Tryk klappen ned for at **slukke**.
- ✓ Støvsugeren slukkes automatisk.
- ✓ Lysdioderne slukkes.

7 Udbedring af fejl

**BEMÆRK**

Sluk støvsugeren, når motoren er standset. Henvvisninger vedrørende afhjælpning af fejl findes i monterings- og betjeningsvejledningen til centralstøvsugeren Dometic CV1004 eller CV2004.

8 Vedligeholdelse og rengøring af VacPort

**VIGTIGT!**

Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

- Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

9 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (adresser, se vejledningens bagside) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

10 Bortskaffelse

- Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Förklaring till symboler	54
2	Säkerhetsanvisningar	55
3	Leveransomfattning	57
4	Ändamålsenlig användning	57
5	Montera VacPort	58
6	Använda VacPort	59
7	Felavhjälpning	59
8	Skötsel och rengöring av VacPort	59
9	Garanti	60
10	Avfallshantering	60

1 Förklaring till symboler



WARNING!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till dödsfara eller svåra skador.



AKTA!

Observera: Beaktas anvisningen ej kan det leda till kroppsskador.



OBSERVERA!

Om anvisningarna inte beaktas kan det leda till materialskador och produktens funktion kan påverkas negativt.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

➤ **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion.
Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

Bild 1 5, sidan 3: anger en detalj på en bild, i detta exempel "position 5 på bild 1 på sidan 3".

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- skador på produkten, orsakade av mekanisk påverkan eller överspänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

2.1 Allmän säkerhet

**WARNING!**

- Kontrollera att driftspänningen och nätspänningen stämmer överens innan produkten börjar användas (se typskylten).
- Om produkten uppvisar synliga skador får den ej användas.
- Reparationer på produkten får endast utföras av behörig personal. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.
Vänd dig till kundtjänsten när det gäller reparationer.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder och personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de använder den under uppsikt eller har undervisats om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till ev. risker i samband med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.

- Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn under 8 år.
- Utsätt inte apparaten för fukt.
- Luta inga föremål mot suguttaget.

2.2 Säkerhet under användning



AKTA!

- Dra alltid ut centraldammsugarens stickkontakt ur uttaget vid underhållsarbeten.
- Dra aldrig ut nätkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Använd aldrig apparaten i rum där brandfarliga ämnen förvaras eller där brännbara gaser har bildats. Gnistor från motorn kan antända ämnena/gaserna.
- Håll munstycket borta från ögon, öron och ansikte under användningen. Var försiktig så att inte hår, löst sittande kläder eller fingrar hamnar i öppningarna eller i de roterande delarna.
- Barn och djur måste hållas på behörigt avstånd när maskinen används.
- Använd inte apparaten med våta händer.



OBSERVERA!

- Sug inte upp
 - våta föremål
 - vätskor som innehåller lösningsmedel eller är frätande
 - varma, glödande, hårda, vassa föremål eller
 - giftiga materialApparaten eller filtret kan skadas.
- Sug inte upp stora föremål, som t.ex. papper eller tygstycken. Det kan leda till tilltäppningar i slangen.
- När motorfiltret är smutsigt, spola det i varmt vatten eller sätt in ett nytt. Sätt bara in helt torra filter.
- Använd endast apparaten inomhus, aldrig utomhus.
- Se till att öppningarna inte täpps igen. Eventuellt måste du rengöra öppningarna innan du använder apparaten.
- Använd inte apparaten utan filter eller utan dammsugarpåse i centraldammsugaren.

3 Leveransomfattning

Antal	Beteckning
1	VacPort suguttag
1	Bländskydd
1	Y-stycke
1	Vinkelstycke 90°
1	Fäste (vitt)
4	Skruvkoppling (svart)
1	Anslutningsslang (1 m)
1	Monterings- och bruksanvisning

4 Ändamålsenlig användning

VacPort suguttag (art.nr 9103501127) är avsett för dammsugning på golvet. Den används i kombination med centralsugaren Dometic CV1004 eller CV2004.

Det kan t.ex. monteras i hallen eller köket för att där direkt suga upp ihopspad smuts med hjälp av det fast monterade munstycket.

Lysdioderna tänds automatiskt när sugfunktionen slås på och lyser upp golvet framför munstycket.

5 Montera VacPort



WARNING! Risk för elektriska stötar och svåra skador.
Observera eventuella elkablar när du borrar och sågar i väggen.



OBSERVERA!

- Montera VacPort i på en torr plats.
- Montera inte VacPort på en plats där det förekommer höga temperaturer.
- Dra inte anslutningskabeln runt vassa föremål eller kanter. Se till att anslutningskabeln inte kommer i närheten av uppvärmda ytor.



ANVISNING

Fästet måste klistras fast på suguttagets anslutning med vanligt platslim. Skruvkopplingarna skruvas in i anslutningsslangen och sticks in i fästet.

- Placera bländskyddet (bild **1** 1, sida 3) på golvnivå mot väggen och markera utskärningen inuti bländskyddet.
- Såga ut utskärningen (bild **1**, sida 3).
- Klistra fast fästet (bild **2** 5, sida 3) på VacPorts anslutning (på "dammsugarsidan") (bild **2** 1, sida 3).
- Sätt på 90°-vinkelstycket (bild **2** 1, sida 3) på fästet (bild **2** 5, sida 3).
- Ta isär dammsugarslangen (bild **2** 2, sida 3) mellan centraldammsugaren och sugdosan.
- Skruva in skruvkopplingarna (bild **2** 3, sida 3) i alla slangändar.
- Anslut slangändarna till Y-stycket (bild **2** 4, sida 3) och vinkelstycket (bild **2** 1, sida 3).
- Anslut de orange 24 V---kablarna på centraldammsugarens baksida till suguttagets kontakter (bild **4**, sida 4) enligt anslutningsschemat (bild **3**, sida 4).
- Sätt in suguttaget i öppningen (bild **1** 2, sida 3) på väggen.

6 Använda VacPort

**OBSERVERA!**

Använd **inte** suguttaget utan dammsugarpåse eller utan motorfilter i centraldammsugaren.

- Förslut slanganslutningen på dammsugarens kortsida med täckplattan och den externa sugdosan när suguttaget används för dammsugning. På så sätt undviker man minskad sugeffekt.
- **Slå på** suguttaget genom att fälla upp luckan.
- ✓ Dammsugaren slås på automatiskt.
- ✓ Lysdioderna tänds.
- Sopa dammet till öppningen.
- **Stäng av** suguttaget genom att fälla ned luckan.
- ✓ Dammsugaren stängs av automatiskt.
- ✓ Lysdioderna slocknar.

7 Felavhjälpning

**ANVISNING**

Stäng av dammsugaren om motorn stannar. Information om felavhjälpning finns monterings- och bruksanvisningen till centraldammsugaren Dometic CV1004 eller CV2004.

8 Skötsel och rengöring av VacPort

**OBSERVERA!**

Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

- Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

9 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklamationsbeskrivning/felbeskrivning.

10 Avfallshantering

- Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer	61
2	Sikkerhetsregler	62
3	Leveringsomfang	64
4	Forskriftsmessig bruk	64
5	Montering av VacPort	65
6	Bruk av VacPort	66
7	Feilretting	66
8	Stell og rengjøring av VacPort	66
9	Garanti	67
10	Avfallshåndtering	67

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til personskader.



PASS PÅ!

Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til materielle skader og skade funksjonen til produktet.



MERK

Utfyllende informasjon om bruk av produktet.

► **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

Fig. 1 5, side 3: Denne angivelsen henviser til et element i en illustrasjon, i dette eksemplet til «Posisjon 5 i illustrasjon 1 på side 3».

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og overspenninger
- endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

2.1 Generell sikkerhet



ADVARSEL!

- Kontroller før apparatet settes i gang om driftsspenningen og nettspenningen stemmer over ens (se typeskilt).
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, når de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar og bruk apparatet slik at det ikke er tilgjengelig for barn under 8 år.
- Utsett aldri apparatet for væte.
- Ikke len gjenstander mot innfellingsdysen.

2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet



FORSIKTIG!

- Trekk støpslet til sentralstøvsugeren ut av stikkontakten når du utfører vedlikeholdsarbeid.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Bruk aldri apparatet i rom hvor det blir oppbevart brannfarlige stoffer eller hvor det har dannet seg brennbare gasser. Gnister fra motoren kan antenne disse.
- Under bruk må du holde munnstykkene unna øyne, ører og ansiktet. Pass på at hår, løstsittende klær og fingre ikke kommer inn i åpningene eller borti deler som går rundt.
- Når apparatet er i bruk, må man holde barn og dyr på trygg avstand.
- Betjen ikke apparatet med våte hender.



PASS PÅ!

- Ikke sug opp
 - våte gjenstander
 - løsemiddelholdige eller etsende væsker
 - varme, glødende, harde eller spisse gjenstander
 - giftige materialerDisse kan skade apparatet eller filteret.
- Ikke sug opp store gjenstander som avfallspapir eller tøystykker. Disse kan tilstoppe slangen.
- Når motorfilteret er skittent, må du skylle det i varmt vann eller sette inn et nytt filter. Sett kun inn helt tørre filtre.
- Bruk apparatet kun innendørs, ikke utendørs.
- Pass på at åpningene ikke blir blokkert. Rengjør evt. åpningene før du bruker apparatet.
- Ta ikke i bruk apparatet uten filter eller uten støvpose i sentralstøvsugeren.

3 Leveringsomfang

Antall	Betegnelse
1	VacPort-innfellingsdyse
1	Kasse
1	Y-stykke
1	Vinkelstykke 90°
1	Påstikkobling (hvit)
4	Skruetilkobling (svart)
1	Forbindelsesslange (1 m)
1	Monterings- og bruksanvisning

4 Forskriftsmessig bruk

VacPort-innfellingsdysen (art.nr. 9103501127) brukes til å støvsuge støv på gulvnivå. Den brukes i kombinasjon med sentralstøvsugerne Dometic CV1004 eller CV2004.

Dysen kan plasseres f.eks. i inngangs- eller kjøkkenområdet for å suge opp sammensopet skitt direkte ved hjelp av det fastmonterte munnstykket.

LED-en aktiveres automatisk når sugefunksjonen slås på, og lyser opp på gulvet foran dysen.

5 Montering av VacPort

**ADVARSEL! Fare for strømstøt og alvorlige personskader.**

Under boring og saging må du være oppmerksom på strømkabelen som befinner seg inne i veggen.

**PASS PÅ!**

- Monter VacPort på et tørt sted.
- Ikke monter VacPort på steder hvor det er høye temperaturer.
- Ikke bøy tilkoblingskabelen rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold tilkoblingskabelen unna varme flater.

**MERK**

Påstikkoblingen må limes på apparatsiden med et vanlig plastlim. Skruetilkoblingene skrues inn i forbindelsesslangen og plugges inn i påstikkoblingen.

- Legg an kassen (fig. **1** 1, side 3) på gulvnivå og tegn inn utsnittet innenfor kassen.
- Sag ut utsnittet ((fig. **1**, side 3)).
- Lim påstikkoblingen (fig. **2** 5, side 3) på apparatsiden på tilkoblingen til VacPort (fig. **2** 1, side 3).
- Sett 90°-vinkelstykket (fig. **2** 1, side 3) på påstikkoblingen (fig. **2** 5, side 3).
- Skill sugeslangen (fig. **2** 2, side 3) mellom sentralstøvsugeren og slangekontakten.
- Skru skrueforbindelsen (fig. **2** 3, side 3) inn i alle slangeendene.
- Koble slangeendene til Y-stykket (fig. **2** 4, side 3) og til vinkelstykket (fig. **2** 1, side 3).
- Koble de oransje 24 V---ledningene på baksiden av sentralstøvsugeren til kontaktene på innfellingsdysen (fig. **4**, side 4) etter koblingsskjemaet (fig. **3**, side 4).
- Sett innfellingsdysen (fig. **1** 2, side 3) inn i veggen.

6 Bruk av VacPort

**PASS PÅ!**

Bruk **ikke** innfellingsdysen uten støvpose eller motorfilter i sentralstøvsugeren.

- Koble slangetilkoblingen på apparatfronten på sentralstøvsugeren til skyvedekslet og den eksterne slangekontakten når du støvsuger med innfellingsdysen for å unngå sugetap.
- Skyv klaffen oppover for å **slå på**.
- ✓ Støvsugeren slås på automatisk.
- ✓ LED-ene lyser.
- Fei støvet inn i åpningen.
- Skyv klaffen nedover for å **slå av**.
- ✓ Støvsugeren slås av automatisk.
- ✓ LED-ene slukkes.

7 Feilretting

**MERK**

Når motoren blir stående, slå støvsugeren av. Tips om feilretting finner du i monterings- og bruksanvisningen til sentralstøvsugeren Dometic CV 1004 eller CV 2004.

8 Stell og rengjøring av VacPort

**PASS PÅ!**

Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

9 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

10 Avfallshåndtering

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	68
2	Turvallisuusohjeet	69
3	Toimituskokonaisuus	71
4	Käyttötarkoitus	71
5	VacPort-suuttimen asentaminen	72
6	VacPort-suuttimen käyttö	73
7	Häiriöiden poistaminen	73
8	VacPort-suuttimen hoito ja puhdistus	73
9	Tuotevastuu	74
10	Hävittäminen	74

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengen-
vaaran tai vakavan loukkaantumisen.



HUOMIO!

Turvallisuusohje: Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantu-
miseen.



HUOMAUTUS!

Huomiotta jättäminen voi johtaa materiaa livaurioihin ja haitata
tuotteen toimintaa.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

➤ **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että sinun tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

Kuva 1 5, sivulla 3: Tämä tieto viittaa kuvassa olevaan elementtiin, tässä esimerkissä ”kohteeseen 5 kuvassa 1, sivulla 3”.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- tuotteeseen mekaanisen vaikutuksen tai ylijännitteiden takia syntyneet vauriot
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

2.1 Yleinen turvallisuus



VAROITUS!

- Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa, vastaavatko käyttöjännite ja verkkojännite toisiaan (ks. tyyppikilpi).
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja. Käänny asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys. Tämä koskee myös tilannetta, jossa edellä mainitut henkilöt ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan perehdytyksen ja jotka tämän perusteella ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Säilytä ja käytä laitetta alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Laitetta ei saa koskaan päästää kastumaan.
- Älä aseta mitään esineitä nojaamaan lakaisusuutinta vasten.

2.2 Laitteen käyttöturvallisuus



HUOMIO!

- Irrota keskuspolynimurin verkkopistoke pistorasiasta huoltotöiden ajaksi.
- Älä ota verkkopistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Älä koskaan käytä laitetta tiloissa, joissa säilytetään syttyviä aineita tai jossa muodostuu palavia kaasuja. Moottorin kipinät voivat sytyttää nämä.
- Pidä käytön aikana suuttimet pois silmien, korvien ja kasvojen alueelta. Huomioi, etteivät hiukset, löysät vaatteet tai sormet joudu aukkoihin tai pyöriviin osiin.
- Pidä lapset ja eläimet riittävän kaukana laitteen käytön aikana.
- Älä käytä laitetta märillä käsillä.



HUOMAUTUS!

- Älä imuroi
 - märkiä esineitä
 - liuotainepitoisia tai syövyttäviä nesteitä
 - kuumia, hehkuvia, kovia tai teräviä esineitä
 - myrkyllisiä materiaalejaNämä voivat vaurioittaa laitetta tai suodatinta.
- Älä imuroi suuria esineitä, kuten jätepaperia tai liinoja. Nämä voivat tukkia letkun.
- Jos moottorin suodatin on likaantunut, huuhtelee suodatin lämpimällä vedellä tai vaihda suodatin uuteen. Käytä ainoastaan täysin kuivia suodattimia.
- Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa.
- Huomioi, etteivät aukot mene tukkoon. Puhdista aukot tarvittaessa ennen laitteen käyttöä.
- Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos keskuspolynimurissa ei ole suodatinta tai pölypussia.

3 Toimituskokonaisuus

Määrä	Nimitys
1	VacPort-lakaisusuutin
1	Peitelevy
1	Y-kappale
1	Kulmakappale 90°
1	Pikaliittimet (valkoinen)
4	Kierrelitiittimet (musta)
1	Liitosletku (1 m)
1	Asennus- ja käyttöohje

4 Käyttötarkoitus

VacPort-lakaisusuutinta (tuotenro 9103501127) käytetään pölyn imuroimiseen lattiatasolta. Se toimii yhdessä keskuspölynimurien Dometic CV 1004 tai CV2004 kanssa.

Sen voi asentaa esimerkiksi sisäänkäynnin tai keittiön alueelle, jolloin näillä alueilla kokoon lakaistun lian voi imuroida suoraan kiinteästi asennetun suuttimen avulla.

LED aktivoituu automaattisesti, kun imutoiminto kytketään päälle, ja valaisee suuttimen edessä olevan lattian.

5 VacPort-suuttimen asentaminen



VAROITUS! Sähköiskujen vaara ja vakava loukkaantumisriski.

Varmista seinän sisällä kulkevien sähköjohtojen sijainti ennen poraus- ja sahaustöiden aloittamista.



HUOMAUTUS!

- Asenna VacPort kuivaan paikkaan.
- Älä asenna VacPort-suutinta tilaan, jossa vallitsee korkea lämpötila.
- Älä taivuta liitoskaapelia terävien reunojen tai kulmien ympärille. Älä tuo liitoskaapelia lämmitettävien pintojen läheisyyteen.



OHJE

Pikaliitin on liimattava laitteen puolelta kiinni tavanomaisella muoviliimalla. Kierrelititimet kierretään liitosletkuun ja työnnetään pikaliittimen sisään.

- Aseta peitelevy (kuva **1** 1, sivulla 3) lattian korkeudella seinää vasten ja piirrä aukon rajat peitelevyn sisäpuolelle.
- Sahaa aukko (kuva **1**, sivulla 3).
- Liimaa pikaliitin (kuva **2** 5, sivulla 3) laitteen puolelta VacPort-suuttimen liitäntään (kuva **2** 1, sivulla 3).
- Työnnä 90°-kulmakappale (kuva **2** 1, sivulla 3) pikaliittimeen (kuva **2** 5, sivulla 3).
- Irrota keskuspolynimurin ja imurasian välinen imuletku (kuva **2** 2, sivulla 3).
- Kierrä kierrelititimet (kuva **2** 3, sivulla 3) kaikkiin letkunpäihin.
- Liitä letkunpää Y-kappaleeseen (kuva **2** 4, sivulla 3) ja kulmakappaleeseen (kuva **2** 1, sivulla 3).
- Yhdistä keskuspolynimurin taustapuolella olevat, jännitteelle 24 V== tarkoitetut oranssit johdot liitäntäkaavion (kuva **4**, sivulla 4) mukaisesti lakaisusuuttimen koskettimiin (kuva **3**, sivulla 4).
- Työnnä lakaisusuutin seinään (kuva **1** 2, sivulla 3).

6 VacPort-suuttimen käyttö



HUOMAUTUS!

Älä käytä lakaisusuutinta, jos keskuspölynimurissa ei ole pölypussia ja moottorisuodatinta.

- Sulje keskuspölynimurin etupaneelissa oleva letkuliitäntä liukulevyn avulla ja ulkoinen imurasia, kun käytät imuroimiseen lakaisusuutinta; näin vältät imutehon heikkenemisen.
- **Kytke pölynimuri päälle** työntämällä läppä ylös.
- ✓ Pölynimuri kytkeytyy automaattisesti päälle.
- ✓ LEDit loistavat.
- Lakaise pöly aukkoon.
- **Kytke pölynimuri pois** painamalla läppä alas.
- ✓ Pölynimuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- ✓ LEDit sammuvat.

7 Häiriöiden poistaminen



OHJE

Jos moottori sammuu, kytke pölynimuri pois päältä. Ohjeita häiriöiden korjaamiseen saat keskuspölynimurin Dometic CV 1004 tai CV2004 asennus- ja käyttöohjeesta.

8 VacPort-suuttimen hoito ja puhdistus



HUOMAUTUS!

Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä eikä puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

- Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

9 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

10 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1	Explicação dos símbolos	75
2	Indicações de segurança	76
3	Material fornecido	78
4	Utilização adequada	78
5	Montar o VacPort	79
6	Utilizar o VacPort	80
7	Resolução de falhas	80
8	Conservar e limpar o VacPort	80
9	Garantia	81
10	Eliminação	81

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar ferimentos.



NOTA!

O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.



OBSERVAÇÃO

Informações suplementares sobre a operação do produto.

► **Acção:** este símbolo indica que há uma acção a realizar. As acções necessárias são descritas passo a passo.

✓ Este símbolo descreve o resultado de uma acção.

Fig. 1 5, página 3: esta informação refere-se a um elemento presente na figura, neste exemplo para a “posição 5 na figura 1 da página 3”.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e sobretensões
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

2.1 Segurança geral



AVISO!

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique se a tensão de funcionamento e a tensão de alimentação estão em conformidade (ver chapa de características).
- Se o aparelho apresentar danos visíveis não o pode colocar em funcionamento.
- As reparações neste aparelho apenas devem ser realizadas por técnicos devidamente qualificados. As reparações inadequadas podem levar a perigos graves.
Em caso de reparação, dirija-se ao serviço de assistência técnica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos dele resultantes.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.

- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Guarde e utilize o aparelho fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Nunca exponha o aparelho à humidade.
- Não apoie objetos no bocal de aspiração.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho



PRECAUÇÃO!

- Retire a ficha do aspirador central da tomada sempre que realizar trabalhos de manutenção.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de conexão.
- Nunca utilize o aparelho em divisões nas quais estão armazenadas substâncias com risco de explosão ou onde se tiverem formado gases inflamáveis. As faúlhas do motor podem incendiar os gases.
- Durante o funcionamento, manter os olhos, ouvidos e a cara afastados dos bocais. Assegurar que o cabelo, as peças de vestuário soltas e os dedos não ficam presos nos componentes em rotação.
- Durante a utilização do aparelho, mantenha as crianças e os animais a uma distância segura.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.



NOTA!

- Não aspirar
 - objetos molhados
 - líquidos com teor de solvente ou cáusticos
 - objetos quentes, incandescentes, duros ou pontiagudos
 - substâncias tóxicasEstes podem danificar o aparelho ou o filtro.
- Não aspire objetos de grande dimensão como papel ou lenços. Estes podem entupir o tubo.
- Se o filtro do motor estiver sujo, lave-o com água quente ou coloque um filtro novo. Monte apenas filtros totalmente secos.
- Utilize o aparelho exclusivamente em locais fechados, nunca ao ar livre.

- Preste atenção para que as aberturas não sejam obstruídas. Se necessário, limpe as aberturas antes de utilizar o aparelho.
- Não coloque o aparelho em funcionamento sem filtro ou sem saco no aspirador central.

3 Material fornecido

Quantidade	Designação
1	Bocal de aspiração VacPort
1	Anteparo
1	Peça em Y
1	Peça angular de 90°
1	Conetor de encaixe (branco)
4	Conetor roscado (preto)
1	Tubo de ligação (1 m)
1	Manual de montagem e operação

4 Utilização adequada

O bocal de aspiração VacPort (Art. n.º 9103501127) serve para aspirar pó ao nível do solo. Funciona em combinação com os aspiradores centrais CV1004 ou CV2004 da Dometic.

Este bocal de aspiração pode ser montado, por exemplo, na zona de entrada ou na cozinha, para aspirar diretamente a sujidade varrida com a ajuda do bocal fixo.

O LED é ativado automaticamente quando a função de aspiração é ligada e ilumina o chão à frente do bocal.

5 Montar o VacPort

**AVISO! Perigo de choque elétrico e ferimentos graves.**

Ao perfurar e serrar, preste atenção aos cabos elétricos que se encontram na parede.

**NOTA!**

- Monte o VacPort num local seco.
- Não monte o VacPort em zonas em que se verificam temperaturas elevadas.
- Não dobre o cabo de conexão em torno de arestas vivas ou cantos. Mantenha o cabo de conexão afastado de superfícies aquecidas.

**OBSERVAÇÃO**

Os conetores de encaixe têm de ser colados no lado do aparelho com cola convencional para plástico. Os conetores roscados são enroscados no tubo de ligação e encaixados nos conetores de encaixe.

- Coloque o anteparo (fig. **1** 1, página 3) na parede ao nível do solo e desenhe o entalhe dentro do anteparo.
- Recorte o entalhe (fig. **1**, página 3).
- Cole os conetores de encaixe (fig. **2** 5, página 3) no lado do aparelho na conexão do VacPort (fig. **2** 1, página 3).
- Insira a peça angular de 90° (fig. **2** 1, página 3) no conector de encaixe (fig. **2** 5, página 3).
- Separe o tubo de aspiração (fig. **2** 2, página 3) entre o aspirador central e o encaixe do tubo.
- Rode os conetores roscados (fig. **2** 3, página 3) em todas as extremidades de tubo.
- Conete as extremidades de tubo à peça em Y (fig. **2** 4, página 3) e à peça angular (fig. **2** 1, página 3).
- Ligue os cabos cor de laranja de 24 V== na parte posterior do aspirador central de acordo com o esquema de conexões (fig. **4**, página 4) aos contactos do bocal de aspiração (fig. **3**, página 4).
- Coloque os bocais de aspiração (fig. **1** 2, página 3) na parede.

6 Utilizar o VacPort

**NOTA!**

Não utilize o bocal de aspiração sem o saco ou sem o filtro do motor no aspirador central.

- Feche a conexão de tubo na parte da frente do aspirador central com a tampa de correr e o encaixe de tubo externo se aspirar com o bocal de aspiração para evitar perdas de potência de sucção.
- Para **ligar**, coloque a tampa para cima.
- ✓ O aspirador é ligado automaticamente.
- ✓ Os LED ficam acesos.
- Varra o pó até à abertura.
- Para **desligar**, coloque a tampa para baixo.
- ✓ O aspirador é desligado automaticamente.
- ✓ Os LED apagam-se.

7 Resolução de falhas

**OBSERVAÇÃO**

Se o motor parar, desligue o aspirador. Estão disponíveis indicações para a resolução de problemas no manual de montagem e operação do aspirador central CV1004 ou CV2004 da Dometic.

8 Conservar e limpar o VacPort

**NOTA!**

Não utilizar objectos afiados ou duros ou agentes de limpeza para a limpeza, uma vez que podem ser causados danos no produto.

- De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido.

9 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (endereços, ver verso do manual) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

10 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

Оглавление

1	Расшифровка символов	82
2	Указания по технике безопасности	83
3	Комплект поставки	85
4	Использование по назначению	85
5	Монтаж VacPort	86
6	Использование VacPort	87
7	Устранение неисправностей	87
8	Уход и очистка VacPort	88
9	Гарантия	88
10	Утилизация	88

1 Расшифровка символов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

➤ **Действие:** Этот символ указывает на то, что Вы должны выполнить определенное действие. Требуемые действия описываются шаг за шагом.

✓ Этот символ описывает результат действия.

Рис. 1 5, стр. 3: Данное указание обращает Ваше внимание на рисунок, в данном примере на «позицию 5 на рисунке 1 на странице 3».

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Повреждения продукта из-за механических воздействий и перенапряжений
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

2.1 Общая безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь в том, что рабочее напряжение идентично напряжению сети (см. заводскую табличку).
- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения.
- Ремонт данного устройства разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям. При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.
- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.

- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям запрещается играть с устройством.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с устройством.
- Поэтому храните и используйте устройство в месте, недоступном для детей младше 8-ми лет.
- Не подвергайте прибор действию влаги.
- Не прислоняйте какие-либо предметы к насадке.

2.2 Техника безопасности при работе прибора



ОСТОРОЖНО!

- Вытаскивайте вилку центрального пылесоса из розетки перед выполнением работ по обслуживанию.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за питающий кабель.
- Не используйте прибор в помещениях, в которых хранятся огнеопасные материалы или образуются горючие газы. Искры от двигателя могут привести к их возгоранию.
- Во время работы не приближайте насадки к глазам, ушам и лицу. Следите за тем, чтобы волосы, свободная одежда и пальцы не попали в отверстия или во вращающиеся узлы.
- При использовании прибора держите детей и домашних животных на безопасном расстоянии от него.
- Не пользуйтесь прибором с влажными руками.



ВНИМАНИЕ!

- Не допускайте всасывания
 - влажных предметов
 - содержащих растворители или едких жидкостей
 - горячих, раскаленных, твердых или острых предметов
 - ядовитых материаловОни могут повредить прибор или фильтр.
- Не всасывайте крупные предметы, например, старые бумаги или салфетки. Они могут засорить шланг.
- Если фильтр двигателя загрязнен, прополощите его в теплой воде или установите новый фильтр. Устанавливайте только абсолютно сухой фильтр.

- Прибор разрешается использовать только в помещениях, но ни в коем случае под открытым небом.
- Следите за тем, чтобы не забивались отверстия. При необходимости, перед использованием прибора очистите отверстия.
- Не вводите прибор без фильтра или пылесборника в центральный пылесос в работу.

3 Комплект поставки

Количество	Наименование
1	Насадка VacPort
1	Панель
1	Тройник
1	Колено 90°
1	Вставной соединитель (белый)
4	Резьбовой соединитель (черный)
1	Соединительный шланг (1 м)
1	Руководство по эксплуатации и монтажу

4 Использование по назначению

Насадка VacPort (арт. № 9103501127) служит для всасывания пыли с уровня пола. Она работает в комбинации с центральными пылесосами Dometic CV 1004 или CV 2004.

Она может быть размещена, например, во входной или кухонной зоне, чтобы собранную там пыль удалить сразу же с помощью стационарной насадки.

Светодиод активируется автоматически при включении функции всасывания и освещает пол перед насадкой.

5 Монтаж VacPort



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током и тяжелых травм.

При сверлении и пилении обращайте внимание на электрические кабели, находящиеся в стенке.



ВНИМАНИЕ!

- Установите VacPort в сухом месте.
- Не устанавливайте VacPort в зоне с высокими температурами.
- Не протягивайте соединительный кабель через острые кромки или углы. Не прокладывайте соединительный кабель вблизи обогреваемых поверхностей.



УКАЗАНИЕ

Вставной соединитель необходимо приклеить со стороны прибора обычным клеем для пластмассы. Резьбовые соединители ввинчиваются в соединительный шланг и вставляются во вставной соединитель.

- Приложите панель (рис. **1** 1, стр. 3) на уровне пола к стене и разметьте вырез в пределах панели.
- Выпилите вырез (рис. **1**, стр. 3).
- Приклейте вставной соединитель (рис. **2** 5, стр. 3) со стороны прибора на разъем насадки VacPort (рис. **2** 1, стр. 3).
- Вставьте колено 90° (рис. **2** 1, стр. 3) во вставной соединитель (рис. **2** 5, стр. 3).
- Отсоедините всасывающий шланг (рис. **2** 2, стр. 3) между центральным пылесосом и разъемом для шланга.
- Ввинтите резьбовые соединители (рис. **2** 3, стр. 3) во все концы шланга.
- Присоедините концы шланга к тройнику (рис. **2** 4, стр. 3) и к колену (рис. **2** 1, стр. 3).
- Соедините оранжевые провода для 24 В $\equiv$ на задней стороне центрального пылесоса согласно схеме соединений (рис. **4**, стр. 4) с контактами на насадке (рис. **3**, стр. 4).

- Установите насадку в стену (рис. **1** 2, стр. 3).

6 Использование VacPort



ВНИМАНИЕ!

Не используйте насадку без пылесборника и без фильтра двигателя в центральном пылесосе.

- Закройте шланговый патрубок на лицевой панели центрального пылесоса заслонкой и внешний разъем для шланга, когда убираете пыль с использованием насадки, чтобы избежать потерь мощности всасывания.
- Для **включения** сместите заслонку вверх.
- ✓ Пылесос включается автоматически.
- ✓ Загораются светодиоды.
- Соберите пыль в отверстие.
- Для **выключения** прижмите заслонку вниз.
- ✓ Пылесос выключается автоматически.
- ✓ Светодиоды гаснут.

7 Устранение неисправностей



УКАЗАНИЕ

Если двигатель останавливается, то выключите пылесос. Указания по устранению неисправностей приведены в инструкции по эксплуатации и монтажу центрального пылесоса Dometic CV1004 или CV2004.

8 Уход и очистка VacPort

**ВНИМАНИЕ!**

Не использовать для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, т. к. это может привести к повреждениям продукта.

- Периодически очищайте продукт влажной тряпкой.

9 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на обратной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

10 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	89
2	Wskazówki bezpieczeństwa	90
3	W zestawie.	92
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	92
5	Montaż VacPort	93
6	Korzystanie z VacPort	94
7	Usuwanie usterek	94
8	Czyszczenie VacPort.	94
9	Gwarancja	95
10	Utylizacja	95

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.



WSKAZÓWKA

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

► **Obsługa:** Ten symbol wskazuje, że użytkownik musi podjąć jakieś działanie. Wymagane działania zostały opisane krok po kroku.

✓ Ten symbol opisuje wynik działania.

Rys. 1 5, strona 3: Ten odnośnik wskazuje element na rysunku, w tym przypadku „Pozycję 5 na rysunku 1 na stronie 3”.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- uszkodzeniem produktu w sposób mechaniczny lub spowodowany przeciążeniami elektrycznymi
- zmianami dokonanymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

2.1 Ogólne bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE!

- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wartość napięcia roboczego i wartość napięcia sieciowego są takie same (zob. tabliczka znamionowa).
- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli ma widoczne uszkodzenia.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.
W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do działu serwisowego.
- Dzieci od 8. roku życia i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby nie-dysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą użytkować to urządzenie jedynie pod nadzorem innej osoby bądź po uzyskaniu od niej informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania i wynikających z tego zagrożeń.
- Nie mogą one również czyścić i konserwować go bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Należy dopilnować, aby tym urządzeniem nie bawiły się dzieci.
- Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie wilgoci.
- Nie opierać żadnych przedmiotów o wsuwaną dyszę.

2.2 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia



OSTROŻNIE!

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyjąć wtyczkę odkurzacza centralnego z gniazdka.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których przechowywane są substancje łatwopalne lub w których doszło do wytworzenia się gazów zapalnych. Iskry pochodzące z silnika mogą spowodować ich zapłon.
- Podczas korzystania z urządzenia trzymać dysze z dala od oczu, uszu i twarzy. Uważać, aby do otworów lub części obrotowych nie dostały się włosy, luźna odzież oraz palce.
- Używać urządzenia w bezpiecznej odległości od dzieci i zwierząt.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.



UWAGA!

- Nie wciągać do odkurzacza
 - mokrych przedmiotów
 - cieczy zawierających rozpuszczalniki oraz cieczy żrących,
 - gorących, żarzących się, twardych lub ostrych przedmiotów,
 - materiałów trujących.Mogą one uszkodzić urządzenie lub filtr.
- Nie wciągać żadnych dużych przedmiotów, jak papierowe odpady lub ręczniki. Mogą one zatkać wąż.
- Gdy filtr silnika jest zabrudzony, wypłukać go gorącą wodą lub zamontować nowy filtr. Zamontować tylko całkowicie wysuszony filtr.
- Używać urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.
- Uważać, aby nie doszło do zatkania się otworów. Przed użyciem urządzenia w razie potrzeby wyczyścić otwory.
- Nie uruchamiać urządzenia bez filtra lub bez worka na kurz w odkurzaczu centralnym.

3 W zestawie

Liczba	Nazwa
1	Dysza wsuwana VacPort
1	Ośłona
1	Rozgałęźnik
1	Kolanko 90°
1	Złączka nakładana (biała)
4	Złączka śrubowa (czarna)
1	Wąż łączący (1 m)
1	Instrukcja montażu i obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dysza wsuwana VacPort (nr art. 9103501127) służy do zasysania kurzu z poziomu podłogi. Działa ona w połączeniu z odkurzaczem centralnym Domestic CV1004 lub CV2004

Może ona zostać zamontowana np. w korytarzu lub w kuchni i tam może bezpośrednio zasysać zmieciony w jej pobliżu brud.

Dioda LED jest aktywowana automatycznie po włączeniu funkcji zasysania i oświetla podłogę przed dyszą.

5 Montaż VacPort



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem i poważnych obrażeń.

Podczas wiercenia i cięcia zwracać uwagę na znajdujące się w ścianie przewody elektryczne.



UWAGA!

- Dyszę VacPort należy zamontować w suchym miejscu.
- Nie montować dyszy VacPort w miejscu, w którym panują wysokie temperatury.
- Nie kłaść kabla przyłączeniowego na ostrych krawędziach lub kantach. Kabel przyłączeniowy utrzymywać z dala od gorących powierzchni.



WSKAZÓWKA

Złączka nakładana musi zostać przyklejona od strony urządzenia zwykłym klejem do tworzyw sztucznych. Złączki śrubowe są wkręcane w wąż łączący i wtykane w złączkę nakładaną.

- Przyłożyć osłonę (rys. **1** 1, strona 3) na poziomie podłogi do ściany i zaznaczyć wycięcie w osłonie.
- Wykonać wycięcie (rys. **1**, strona 3).
- Nakleić złączkę nakładaną (rys. **2** 5, strona 3) od strony urządzenia na przyłączy dyszy VacPort (rys. **2** 1, strona 3).
- Wetknąć kolanko 90° (rys. **2** 1, strona 3) w złączkę nakładaną (rys. **2** 5, strona 3).
- Rozłączyć wąż ssący (rys. **2** 2, strona 3) pomiędzy odkurzaczem centralnym i gniazdem wtykowym węża.
- Wkręcić złączki śrubowe (rys. **2** 3, strona 3) we wszystkie końce węża.
- Podłączyć końce węża do rozgałęźnika (rys. **2** 4, strona 3) i do kolanka (rys. **2** 1, strona 3).
- Połączyć pomarańcze przewody 24 V_~ z tyłu odkurzacza centralnego zgodnie ze schematem połączenia (rys. **4**, strona 4) ze stykami dyszy wsuwanej (rys. **3**, strona 4).
- Wetknąć dyszę wsuwaną (rys. **1** 2, strona 3) w ścianę.

6 Korzystanie z VacPort

**UWAGA!**

Nie używać dyszy wsuwanej bez worka na kurz lub bez filtra silnika w odkurzaczu centralnym.

- Zamknąć przyłączy węży z przodu odkurzacza centralnego przesuwając osłonę i zewnętrzne gniazdo wtykowe węży podczas odkurzania duszą wsuwając, aby uniknąć utraty mocy ssania.
- W celu **włączenia** przesunąć pokrywę do góry.
- ✓ Odkurzacze zostaje włączony w sposób automatyczny.
- ✓ Świecą się diody LED.
- Zamieść kurz do otworu.
- W celu **wyłączenia** przesunąć pokrywę w dół.
- ✓ Odkurzacze zostaje wyłączony w sposób automatyczny.
- ✓ Gasną diody LED.

7 Usuwanie usterek

**WSKAZÓWKA**

Gdy silnik się nie uruchamia, wyłączyć odkurzacze. Wskazówki na temat usuwania usterek znajdują się w instrukcji montażu i obsługi odkurzacza centralnego Dometic CV 1004 lub CV 2004.

8 Czyszczenie VacPort

**UWAGA!**

Do czyszczenia nie należy używać ostrych i twardych środków czyszczących; mogą one uszkodzić produkt.

- Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

9 Gwarancja

Warunki gwarancji zostały opisane w Karcie Gwarancyjnej dołączonej do produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

10 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, konieczne dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Před zahájením instalace a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	96
2	Bezpečnostní pokyny	97
3	Rozsah dodávky	99
4	Použití v souladu se stanoveným účelem	99
5	Montáž šterbinové zásuvky VacPort	100
6	Použití šterbinové zásuvky VacPort.	101
7	Odstraňování poruch	101
8	Čištění a péče o šterbinovou zásuvku VacPort	101
9	Záruka	102
10	Likvidace	102

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů mohou být smrtelná nebo vážná zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení mohou být úrazy.



POZOR!

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

► **Činnost:** Tento symbol vás vyzývá k tomu, abyste něco učinili. Potřebné činnosti jsou popisovány v příslušném pořadí.

✓ Tento symbol popisuje výsledek určité činnosti.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj odkazuje na prvek, zobrazený na obrázku. Na tomto příkladu se jedná o „pozici 5 na obrázku 1 na straně 3“.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a přepětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

2.1 Obecná bezpečnost



VÝSTRAHA!

- Zkontrolujte před uvedením přístroje do provozu, zda je provozní a síťové napětí shodné (viz typový štítek).
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte jej používat.
- Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
V případě nutné opravy kontaktujte zákaznický servis.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití přístroje a rozumějí nebezpečím, které z použití výrobku vyplývají.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály!
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály.
- Přístroj používejte a skladujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Přístroj nikdy nevystavujte vlhkosti a mokru.
- Neopírejte o štěrbinové zásuvky žádné předměty.

2.2 Bezpečnost za provozu přístroje



UPOZORNĚNÍ!

- Než začnete s údržbou přístroje, odpojte síťovou zástrčku centrálního vysavače ze zásuvky.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v místnostech, ve kterých skladujete hořlavé látky, nebo v místnostech, ve kterých se uvolňují hořlavé plyny. Jiskry z motoru mohou způsobit zapálení těchto látek.
- Za provozu přístroje nepřibližujte nástavce k očím, uším a obličejí. Dávejte pozor, aby se do otvorů nebo k rotujícím součástem nedostaly vlasy, volné oděvy prsty.
- Při práci s přístrojem udržujte děti a zvířata v bezpečné vzdálenosti.
- Nesahejte na přístroj mokřýma rukama.



POZOR!

- Nevysávejte:
 - Mokrý předměty
 - Kapaliny, které obsahují rozpouštědla nebo leptavé látky
 - Horké, žhnoucí, tvrdé nebo ostré předměty
 - Toxické materiályTyto látky mohou poškodit přístroj nebo filtr.
- Nevysávejte žádné velké předměty jako jsou kusy papírového odpadu nebo hadry. Může dojít k ucpání hadice.
- Pokud dojde ke znečištění filtru motoru, vypláchněte jej teplou vodou nebo použijte nový filtr. Používejte pouze zcela suché filtry.
- Přístroj je určen výhradně k použití v místnostech, ne venku.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k ucpání jakýchkoliv otvorů. Otvory případně očistěte dříve, než začnete přístroj používat.
- Nepoužívejte centrální vysavač bez filtru nebo prachového sáčku.

3 Rozsah dodávky

Počet	Název
1	Štěrbínová zásuvka VacPort
1	Kryt
1	Tvarovka Y
1	Koleno 90°
1	Nástrčná spojka (bílá)
4	Šroubová spojka (černá)
1	Spojovací hadice (1 m)
1	Návod k montáži a obsluze

4 Použití v souladu se stanoveným účelem

Štěrbínová zásuvka VacPort (výr. č. 9103501127) slouží k vysávání nečistot na úrovni podlahy. Výrobek funguje v kombinaci s centrálními vysavači Dometic CV1004 nebo CV2004.

Štěrbínovou zásuvku můžete instalovat např. u vchodových dveří nebo v kuchyni tak, abyste zametené nečistoty mohly vysát přímo pomocí pevně instalované štěrbínové zásuvky.

Osvětlení LED je aktivováno automaticky, jakmile je zapnuto sání, a osvětlí podlahu před zásuvkou.

5 Montáž štěrbinové zásuvky VacPort



VÝSTRAHA! Nebezpečí zasažení elektrickým proudem a vážných úrazů

Při vrtání a řezání dávejte pozor na elektrické kabely, které jsou instalovány ve stěně.



POZOR!

- Namontujte štěrbinovou zásuvku VacPort na suché místo.
- Nemontujte štěrbinovou zásuvku VacPort v místech s vysokými teplotami.
- Nepokládejte přívodní kabely přes ostré hrany a rohy. Chraňte přívodní kabel před vyhříváními plochami.



POZNÁMKA

Nástrčnou spojku je nutné na straně spotřebiče přilepit běžným lepidlem na plast. Šroubové spojky se našroubují do spojovací hadice a zasunou do nástrčné spojky.

- Položte kryt (obr. **1** 1, strana 3) v úrovni podlahy na stěnu a vyznačte výřez v krytu.
- Vyřízněte výřez (obr. **1**, strana 3).
- Nalepte nástrčnou spojku (obr. **2** 5, strana 3) na straně přístroje k přípojce štěrbinové zásuvky VacPorts (obr. **2** 1, strana 3).
- Připojte koleno 90° (obr. **2** 1, strana 3) k nástrčné spojce (obr. **2** 5, strana 3).
- Rozpojte hadici vysavače (obr. **2** 2, strana 3) mezi centrálním vysavačem a přípojkou pro hadici.
- Našroubujte šroubovou spojku (obr. **2** 3, strana 3) do všech konců hadice.
- Připojte konce hadic k tvarovce Y (obr. **2** 4, strana 3) a ke koleni (obr. **2** 1, strana 3).
- Připojte oranžové vodiče 24 V $\equiv$ na zadní části centrálního vysavače podle schématu zapojení (obr. **4**, strana 4) ke kontaktům na štěrbinové zásuvce (obr. **3**, strana 4).
- Nasadte štěrbinovou zásuvku do otvoru ve zdi (obr. **1** 2, strana 3).

6 Použití štěrbinové zásuvky VacPort

**POZOR!**

Nepoužívejte štěrbinovou zásuvku, pokud v centrálním vysavači není prachový sáček nebo motorový filtr.

- Pokud vysáváte pomocí štěrbinové zásuvky, uzavřete přípojku hadice na čele centrálního vysavače posuvným krytem a také externí přípojku hadice, abyste zabránili ztrátám výkonu.
- Příklad **zapnete** přesunutím klapky nahoru.
- ✓ Vysavač se automaticky zapne.
- ✓ Svítí LED.
- Zameťte nečistoty do otvoru.
- Příklad **vypnete** přesunutím klapky dolů.
- ✓ Vysavač se automaticky vypne.
- ✓ LED zhasnou.

7 Odstraňování poruch

**POZNÁMKA**

Jakmile se motor zastaví, vypněte vysavač. Pokyny k odstraňování závad naleznete v návodu k montáži a obsluze centrálního vysavače Dometic CV1004 nebo CV2004.

8 Čištění a péče o štěrbinovou zásuvku VacPort

**POZOR!**

Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

- Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

9 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

10 Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	103
2	Bezpečnostné pokyny	104
3	Obsah dodávky	106
4	Použitie podľa určenia	106
5	Montáž zberacej hubice VacPort	107
6	Používanie zberacej hubice VacPort	108
7	Odstraňovanie porúch	108
8	Starostlivosť o zberaciu hubicu VacPort a jej čistenie	108
9	Záruka	109
10	Zneškodnenie	109

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k smrti alebo k ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k zraneniam.



POZOR!

Nerešpektovanie môže viesť k materiálnym škodám a môže ovplyvniť funkciu zariadenia.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie k obsluhu výrobku.

► **Konanie:** Tento symbol vám ukáže, že musíte niečo urobiť. Potrebné konania budú popísane krok za krokom.

✓ Tento symbol popisuje výsledok niektorého konania.

Obr. 1 5, strana 3: Tento údaj poukazuje na prvok v niektorom obrázku, v tomto prípade na „Pol. 5 v Obr. 1 na strane 3“.

2 Bezpečnostné pokyny

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Poškodenia produktu mechanickými vplyvmi a prepätiami
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

2.1 Všeobecná bezpečnosť



VÝSTRAHA!

- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje so sieťovým napätím (pozri typový štítok).
- Keď má prístroj viditeľné poškodenia, nesmie sa uviest' do prevádzky.
- Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá. V prípade opravy sa obráťte na zákaznícky servis.
- Prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a keď chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj odkladajte a používajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj nikdy nevystavujte vlhkosti.
- O zberáciu hubicu neopierajte žiadne predmety.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke prístroja



UPOZORNENIE!

- Keď vykonávate údržbové práce, vytiahnite elektrickú zástrčku centrálneho vysávača zo zásuvky.
- Nikdy neťahajte elektrickú zástrčku zo zásuvky za prípojný kábel.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v priestoroch, kde sa skladujú horľavé látky alebo vytvárajú zápalné plyny. Iskry z motora ich môžu zapáliť.
- Dýzy udržiavajte počas prevádzky v bezpečnej vzdialenosti od očí, uší a tváre. Dbajte na to, aby sa vlasy, voľné odevy a prsty nedostali do otvorov alebo rotujúcich častí.
- Deti a zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.
- Prístroj nechytajte mokrými rukami.



POZOR!

- Nevysávajte žiadne
 - mokré predmety
 - tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo žieravín
 - horúce, žeravé, tvrdé alebo špicaté predmety
 - jedovaté materiályMôžu poškodiť prístroj alebo filter.
- Nevysávajte žiadne veľké predmety ako odpadový papier alebo utierky. Tieto môžu upchať hadicu.
- Keď je motorový filter znečistený, prepláchnite ho v teplej vode alebo vložte nový filter. Vkladajte iba úplne suché filtre.
- Prístroj používajte výlučne v miestnostiach, nie vonku.
- Dbajte na to, aby sa žiadne otvory neupchali. Príp. otvory pred použitím prístroja vyčistite.
- Neuvádzajte prístroj do prevádzky bez filtra alebo vrecka na prach v centrálnom vysávači.

3 Obsah dodávky

Počet	Označenie
1	Zberacia hubica VacPort
1	Kryt
1	Diel Y
1	Uhlová spojka 90°
1	Nástrčné spojky (biele)
4	Skrutkovacie spojky (čierne)
1	Spojovacia hadica (1 m)
1	Návod na montáž a obsluhu

4 Použitie podľa určenia

Zberacia hubica VacPort (č. výr. 9103501127) slúži na vysávanie prachu na úrovni podlahy. Funguje v kombinácii s centrálnymi vysávačmi Dometic CV1004 alebo CV2004.

Môže sa umiestniť napríklad v oblasti vchodu alebo kuchyne, aby tu priamo nasávala pozmetanú špinu pomocou pevne namontovanej hubice.

Dióda LED sa automaticky aktivuje po zapnutí funkcie vysávania a osvetlí podlahu pred hubicou.

5 Montáž zberacej hubice VacPort



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahov elektrickým prúdom a ťažkých zranení.

Pri vŕtaní a pílení dávajte pozor na elektrické káble, ktoré sa nachádzajú v stene.



POZOR!

- Namontujte zberaciu hubicu VacPort na suché miesto.
- Nemontujte zberaciu hubicu VacPort v oblasti, v ktorej sa vyskytujú vysoké teploty.
- Neohýbajte prípojný kábel cez ostré hrany a rohy. Udržujte prípojný kábel mimo vyhrievaných plôch.



POZNÁMKA

Nástrčná spojka sa musí prilepiť na strane zariadenia bežne dostupným lepidlom na plast. Skrutkovacie spojky sa zaskrutkujú do spojovacej hadice a vložia sa do nástrčnej spojky.

- Položte kryt (obr. **1** 1, strane 3) v úrovni podlahy na stenu a vyznačte výrez v kryte.
- Vyrežte výrez (obr. **1**, strane 3).
- Prilepte nástrčnú spojku (obr. **2** 5, strane 3) na strane zariadenia k prípojke zberacej hubice VacPort (obr. **2** 1, strane 3).
- Nasadte 90° uhlovú spojku (obr. **2** 1, strane 3) na nástrčnú spojku (obr. **2** 5, strane 3).
- Rozpojte saciu hadicu (obr. **2** 2, strane 3) medzi centrálnym vysávačom a hadicovou zásuvkou.
- Zaskrutkujte skrutkovacie spojky (obr. **2** 3, strane 3) do všetkých koncov hadíc.
- Pripojte konce hadíc k dielu Y (obr. **2** 4, strane 3) a k uhlovej spojke (obr. **2** 1, strane 3).
- Spojte oranžové 24 V~ káble na zadnej strane centrálného vysávača podľa schémy pripojenia (obr. **4**, strane 4) s kontaktmi na zberacej hubici (obr. **3**, strane 4).
- Vložte zberaciu hubicu do steny (obr. **1** 2, strane 3).

6 Používanie zberacej hubice VacPort

**POZOR!**

Nepoužívajte zberaciu hubicu bez vrečka na prach alebo motorového filtra v centrálnom vysávači.

- Uzavrite hadicovú prípojku na prednej strane centrálného vysávača zasúvacím krytom a tiež externú hadicovú zásuvku, ak vysávajte cez zberaciu hubicu, aby ste zabránili strate sacieho výkonu.
- Na **zapnutie** posuňte klapku smerom hore.
- ✓ Vysávač sa automaticky zapne.
- ✓ Diódy LED svietia.
- Pozmetajte prach do otvoru.
- Na **vypnutie** zatlačte klapku smerom dolu.
- ✓ Vysávač sa automaticky vypne.
- ✓ Diódy LED zhasnú.

7 Odstraňovanie porúch

**POZNÁMKA**

Ak ostane motor stáť, vypnite vysávač. Pokyny k odstráneniu porúch nájdete v návode na montáž a obsluhu centrálného vysávača Dometic CV1004 alebo CV2004.

8 Starostlivosť o zberaciu hubicu VacPort a jej čistenie

**POZOR!**

Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

- Výrobok príležitostne vyčistíte mierne navlhčenou handričkou.

9 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (adresy pozri na zadnej strane návodu) alebo na vášho špecializovaného predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

10 Zneškodnenie

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	110
2	Biztonsági tudnivalók	111
3	Szállítási terjedelem	113
4	Rendeltetésszerű használat	113
5	A VacPort beszerelése	114
6	A VacPort használata	115
7	Hibaelhárítás	115
8	A VacPort ápolása és tisztítása	115
9	Szavatosság	116
10	Ártalmatlanítás	116

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT!

Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

Ha nem veszi figyelembe az információt, az anyagkárosodást eredményezhet, és káros kihatással lehet a termék működésére.



MEGJEGYZÉS

Kiegészítő információk a termék kezelésével kapcsolatban.

► **Tevékenység:** Ez a szimbólum jelzi, hogy tennie kell valamit. A szükséges tevékenységek lépésről-lépésre követhetők.

✓ Ez a szimbólum egy tevékenység eredményét jelzi.

1 ábra 5, 3. oldal: Ez az információ egy ábra egyik elemére utal, jelen példában az „5. tételre az 1. ábrán, a 3. oldalon”.

2 Biztonsági tudnivalók

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- a termék mechanikai behatások és túlfeszültségek miatti sérülése
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

2.1 Általános biztonság



FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy az üzemi feszültség és a hálózati feszültség egyezik-e (lásd az adattáblát).
- Ha a készüléken sérülések láthatók, akkor azt nem szabad üzembe helyeznie.
- A készüléken csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítás esetén forduljon a vevőszolgálathoz.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A gyermekek felügyeletével biztosítani kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek által nem hozzáférhető módon tárolja és használja.

- Soha ne tegye ki a készüléket nedvességnek.
- Ne támasszon neki tárgyakat az elszívónyílásnak.

2.2 Biztonság a készülék üzemeltetése során



VIGYÁZAT!

- Ha karbantartási munkákat véget, húzza ki a központi porszívó hálózati csatlakozóját a konnektorból.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.
- Soha ne használja a készüléket olyan helyiségekben, amelyekben tűzveszélyes anyagok vannak raktározva vagy éghető gázok képződtek. Ezeket a motorban keletkező szikrák meggyújthatják.
- Üzemeltetés közben a szívónyílásokat tartsa távol a szemtől, a fültől és az arctól. Ügyeljen rá, hogy a haj, a laza ruha és az ujjak ne kerüljenek be a készülék nyílásaiba, vagy a fogó alkatrészek közelébe.
- A készülék használata során tartsa a gyerekeket és állatokat biztonságos távolságban.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel.



FIGYELEM!

- Ne szívjon fel
 - nedves anyagokat
 - oldószertartalmú, vagy maró hatású folyadékokat
 - forró, izzó, kemény, vagy hegyes tárgyakat,
 - mérgező anyagokatEzek kárt tehetnek a készülékben vagy a szűrőben.
- Ne szívjon fel olyan nagy méretű tárgyakat, mint például hulladékpapírok, vagy kendők. Ezek eltömíthetik a porszívócsövet.
- Ha a motorszűrő szennyezett, meleg vízzel öblítse ki, vagy helyezzen be egy új szűrőt. Csak teljesen száraz szűrőt helyezzen be.
- A készüléket kizárólag zárt térben használja, kültéren soha.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék egyik nyílása se legyen eltömődve. Mielőtt használná a készüléket, tisztítsa meg a nyílásokat.

- A készüléket ne helyezze üzembe szűrő vagy porzsák nélkül a központi porszívóban.

3 Szállítási terjedelem

Mennyiség	Megnevezés
1	VacPort elszívónyílás
1	Takarólemez
1	Y-idom
1	90°-os sarokelem
1	Felhelyezhető összekötő (fehér)
4	Csavarozható összekötő (fekete)
1	Összekötőtömlő (1 m)
1	Szerelési és kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A VacPort elszívónyílás (cikkszám: 9103501127) por padlószintben történő elszívására szolgál. A Dometic CV 1004 vagy CV2004 központi porszívókkal együtt működik.

Az elszívónyílás például a bejárat vagy a konyha területére telepíthető, így itt az összesöpört szennyeződést a rögzített szívófej segítségével közvetlenül eltávolíthatjuk.

A LED automatikusan aktiválódik, ha bekapcsolják a szívófunkciót, és megvilágítja a szívófej előtti területet.

5 A VacPort beszerelése



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés általi életveszély és súlyos sérülések veszélye

Fűrási és fűrészelési munkák közben ügyeljen a falban futó elektromos vezetékekre.



FIGYELEM!

- A VacPort porszívót száraz helyre szerelje be.
- Ne szerelje a VacPort porszívót olyan helyre, ahol nagyon magas a hőmérséklet.
- A csatlakozókábelt ne vezesse át éles szegélyeken, vagy sarokon. Forró felületektől tartsa távol a csatlakozókábelt.



MEGJEGYZÉS

A felhelyezhető összekötőt kereskedelmi forgalomban kapható műanyag ragasztóval kell a készülékre erősíteni. A csavarozható összekötőket csavarja be a csatlakozócsőbe és illessze be a felhelyezhető összekötőbe.

- Illessze oda a falhoz a takarólemezt (**1.** ábra 1, 3. oldal) a padló szintjében, majd rajzolja be a kivágás helyét a takarólemezen belül.
- Vágja ki a nyílást a berajzolt vonal mentén (**1.** ábra, 3. oldal).
- Ragassza fel a felhelyezhető összekötőt (**2.** ábra 5, 3. oldal) a készüléken a VacPort csatlakozójára (**2.** ábra 1, 3. oldal).
- Illessze rá a 90°-os sarokelemet (**2.** ábra 1, 3. oldal) a felhelyezhető összekötőre (**2.** ábra 5, 3. oldal).
- Válassza le a szívócsövet (**2.** ábra 2, 3. oldal) a központi porszívó és a cső csatlakozóaljzata közt.
- Csavarja be a menetes összekötőket (**2.** ábra 3, 3. oldal) az összes csővégebe.
- Csatlakoztassa a csővégeket az Y-idomra (**2.** ábra 4, 3. oldal) és a sarokelemre (**2.** ábra 1, 3. oldal).
- A csatlakoztatási vázlat (**4.** ábra, 4. oldal) szerint kösse össze a központi porszívó hátoldalán lévő narancssárga színű, 24 V---os vezetékeket az elszívónyílás érintkezőivel (**3.** ábra, 4. oldal).
- Illessze be az elszívónyílást a falba (**1.** ábra 2, 3. oldal).

6 A VacPort használata



FIGYELEM!

Az elszívónyílást **ne** használja porzsák vagy motorszűrő nélkül a központi porszívóban.

- Zárja le a külső csőcsatlakozó-aljzatot és a központi porszívó elején található csőcsatlakozót a tolólemezszel, ha az elszívónyíláson keresztül végez porszívózást, így elkerülheti a szívóteljesítmény-veszteségeket.
- A **bekapcsoláshoz** tolja fel a fedelet.
- ✓ A porszívó automatikusan bekapcsol.
- ✓ A LED-ek világítanak.
- Söpörje a port a nyílásba.
- A **kikapcsoláshoz** nyomja le a fedelet.
- ✓ A porszívó automatikusan kikapcsol.
- ✓ A LED-ek kialszanak.

7 Hibaelhárítás



MEGJEGYZÉS

Ha leáll a motor, kapcsolja ki a porszívót. A hibaelhárításra vonatkozó információkat a Dometic CV1004 vagy CV2004 központi porszívó szerelési és kezelési útmutatójában találja.

8 A VacPort ápolása és tisztítása



FIGYELEM!

Ne használjon éles vagy kemény eszközöket vagy tisztítószeret a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

- Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

9 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (a címeket lásd jelen útmutató hátoldalán), illetve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

10 Ártalmatlanítás

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227

☎ +61 7 55076000

📠 +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

📠 +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at

BENELUX
Dometic Benelux B.V.

Ecustraart 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

📠 +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

DENMARK
Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

📠 +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND
Dometic Finland OY

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

📠 +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

📠 +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG
WAECO Impex Ltd.

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

Hong Kong

☎ +852 24611386

📠 +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

HUNGARY
Dometic Plc. Sales Office

Kerékgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

📠 +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY
Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

📠 +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it

NORWAY
Dometic Norway AS

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

📠 +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

Poland

☎ +48 22 414 32 00

📠 +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

RUSSIA
Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

Russia

☎ +7 495 780 79 39

📠 +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SLOVAKIA
Dometic Slovakia Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

SK-900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/📠 +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SPAIN
Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

📠 +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

📠 +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

📠 +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch

TAIWAN
WAECO Impex Ltd.

Taipei Office

2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2

Taipei 106, Taiwan

☎ +886 2 27014090

📠 +886 2 27060119

Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

📠 +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk

UNITED ARAB STATES
Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai, United Arab Emirates

☎ +971 4 883 3858

📠 +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED STATES OF AMERICA
Dometic Marine Division

2000 N. Andrews Ave. Extension

Pompano Beach, FL 33069 USA

☎ +1 954 973 2477

📠 +1 954 979 4414

Mail: marinesales@dometicus.com